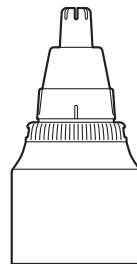
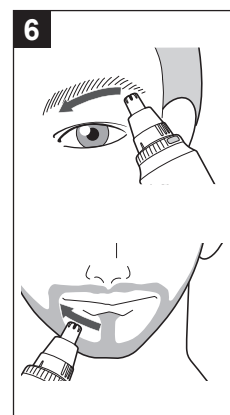
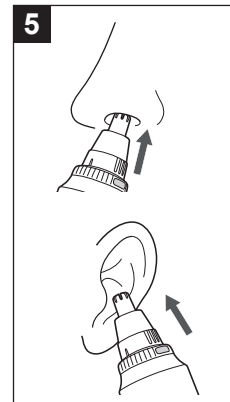
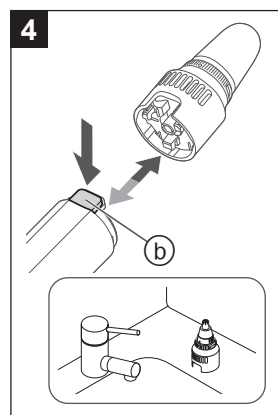
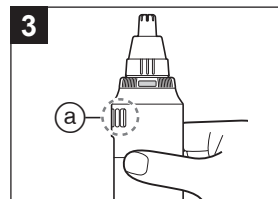
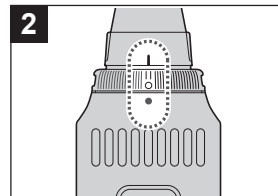
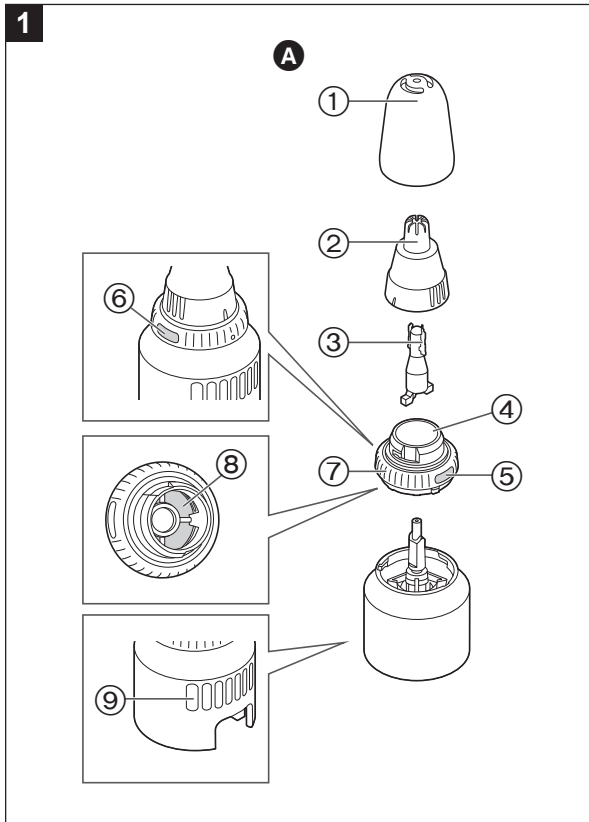
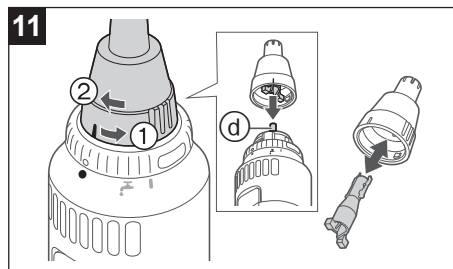
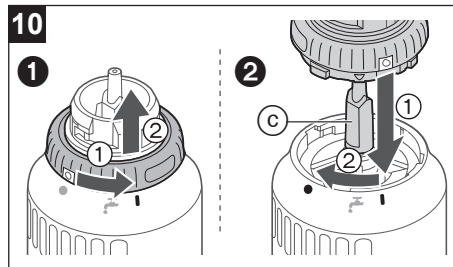
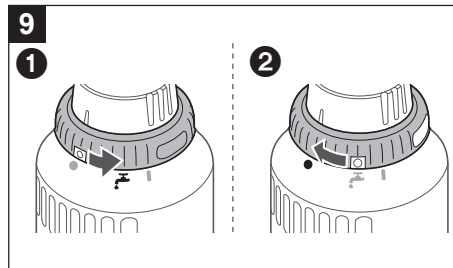
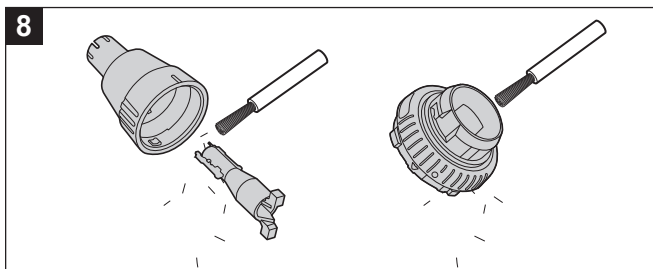
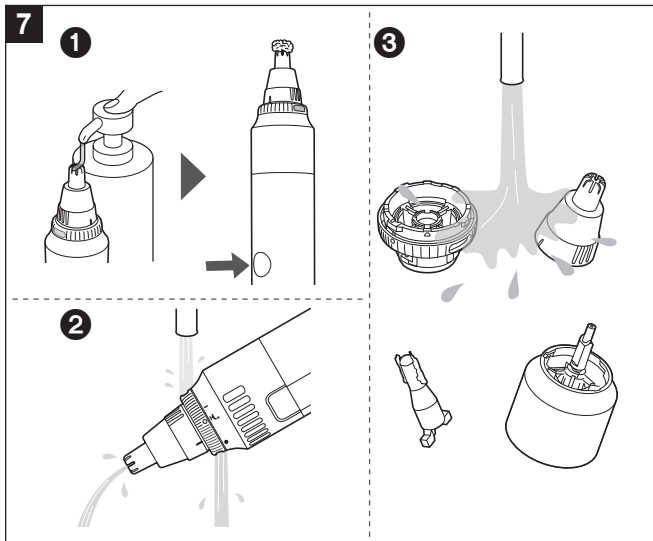


# Panasonic

Operating Instructions  
(Household use) Nose/Ear/Facial Trimmer Head  
Model No. ER-CNT1







<b>English</b>	<b>5</b>	<b>Dansk</b>	<b>36</b>	<b>Česky</b>	<b>66</b>
<b>Deutsch</b>	<b>10</b>	<b>Português</b>	<b>41</b>	<b>Slovensky</b>	<b>71</b>
<b>Français</b>	<b>16</b>	<b>Norsk</b>	<b>46</b>	<b>Magyar</b>	<b>76</b>
<b>Italiano</b>	<b>21</b>	<b>Svenska</b>	<b>51</b>	<b>Română</b>	<b>81</b>
<b>Nederlands</b>	<b>26</b>	<b>Suomi</b>	<b>56</b>	<b>Türkçe</b>	<b>86</b>
<b>Español</b>	<b>31</b>	<b>Polski</b>	<b>61</b>		

Operating Instructions  
(Household use) Nose/Ear/Facial Trimmer Head  
Model No. ER-CNT1

## Contents

---

<b>Safety precautions</b> .....	<b>6</b>	<b>How to use</b> .....	<b>7</b>
<b>Important information</b> .....	<b>6</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>8</b>
<b>Parts identification</b> .....	<b>6</b>	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>9</b>
<b>Before use</b> .....	<b>6</b>	<b>Specifications</b> .....	<b>9</b>

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

**⚠ WARNING** Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.

**⚠ CAUTION** Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

### ⚠ WARNING

#### ► Preventing accidents

- **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**
  - Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

### ⚠ CAUTION

#### ► Protecting the skin

- **Do not press the blade strongly against the skin.**
- **Do not press the blade with excessive force or insert too deeply into your nostril/ear canal.**
- **Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.**
- **Do not use this appliance for any purpose other than to cut nose hair, ear hair, outline eyebrows, moustache or beard.**
  - Doing so may cause injury to skin or hand.

- **Check the blades are not damaged or deformed before use.**
  - Failure to do so may cause injury to the skin.

#### ► Note the following precautions

- **Do not share with your family or other people.**
  - Doing so may result in infection or inflammation.

## Important information

- Note the following precautions to avoid malfunction or deformation.
  - Do not bring the blade into contact with hard objects.
  - Do not drop or hit against other objects.
  - Be sure to place the protective cap on the head when carrying around or storing.

## Parts identification (Fig. 1)

### A Head

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| ① Protective cap | ⑤ Water inlet      |
| ② Outer blade    | ⑥ Water outlet     |
| ③ Inner blade    | ⑦ Wash switch ring |
| ④ Trimmings box  | ⑧ Filter           |
|                  | ⑨ Exhaust hole     |

## Before use (Fig. 2)

Be sure to close the water inlet of the wash switch ring during use. Otherwise, the main body cannot provide sufficient suction power.

→ Check that the marks of “”, “” and “” align.

## How to use

- Clean the appliance after use.

**1 Mount the head to the main body until it clicks.**

**2 Remove the protective cap and hold the main body so as not to block the exhaust hole (a). (Fig. 3)**

**3 Turn on the power before putting the head in your nostril.**

- Cut hairs using the tip of the outer blade (metallic part).
- The outer blade surface may get a little warm during use, but performance will not be affected.

### Note

- The use time after a full charge is as follows.  
ER-CBL1: 80 minutes  
ER-CBN1: 60 minutes  
(Based on dry using at 20 °C – 30 °C)  
The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.

### Quick charge (ER-CBL1 only)

Even though the battery runs out, you can use for 5 minutes after 3-minute charge.

(This will differ depending on usage.)

## Removing and mounting the head (Fig. 4)

- Make sure that the main body is turned off.

### ► Remove

**Remove the head while pushing the head release button (b).**

- Stand the head when it is removed.

### ► Mount

**Mount the head to the main body until it clicks.**

## Trimming your nose hair and ear hair (Fig. 5)

- 1 Insert the tip of the outer blade into your nostril or ear canal.**
  - Insert it slowly so as not to injure your nostril or ear canal.
- 2 Cut the nose hair and ear hair by moving the main body.**
  - Some trimmings may remain inside your nostril or ear canal after cutting, so remove them using a tissue or similar.

## Outlining your eyebrows, moustache, or beard (Fig. 6)

- 1 Apply the tip of the outer blade to the hair (eyebrow, moustache or beard) you would like to cut.**
- 2 Cut the hair by moving the appliance slowly against the direction of hair growth.**
  - You cannot trim the hair to length with this head.
  - It is not suitable for the hair below 0.5 mm.

## Maintenance

- Make sure that the main body is turned off.
- After cleaning, be sure to store with the blades, the trimmings box and the protective cap attached.

## How to clean

### ▶ With water

1. Apply some hand soap and some water to the outer blade.
2. Turn on the power and turn off the power after 10 seconds. (Fig. 7-①)



#### To remove light dirt

3. Open the water inlet and turn on the power again.
  - If the trimmings box is removed, open the water inlet after attaching the trimmings box.
4. Run water down the water inlet (Fig. 7-②), rinse well and turn off.

#### To remove heavy dirt

3. Remove the head, the blades and the trimmings box.
4. Rinse them with running water. (Fig. 7-③)
  - Cover the drainage outlet of washbasin to prevent the inner blade from flowing away.



5. Wipe off the water with a dry cloth and dry it well.
  - It will dry faster with the blades and the trimmings box removed.

### Notes


- Note the following precautions to avoid malfunction and damage.
  - Do not use hot water or any detergents other than hand soap.
  - Do not wipe with thinner, benzene, alcohol etc.

### ▶ With the cleaning brush (Fig. 8)

1. Remove the head, blades and the trimming box.
2. Brush off any hair trimmings from the head, blades and the trimming box.
  - Be careful not to deform the inner blade.
  - Be careful not to damage the filter.

## How to open and close the water inlet

### ▶ Open


Rotate the wash switch ring until its “○” mark aligns with the “” mark of the head to open the water inlet. (Fig. 9-①)

### ▶ Close


Rotate the wash switch ring until its “○” mark aligns with the “●” mark of head. (Fig. 9-②)

## Removing and mounting the trimmings box

### ▶ Remove (Fig. 10-①)

Rotate the wash switch ring until its “○” mark aligns with the “” mark of the head.

### ▶ Mount (Fig. 10-②)

1. Align the “○” mark of the trimmings box with the “” mark of the head.
  - Be careful not to damage the filter with the shaft (⊙).
2. Rotate the wash switch ring until its “○” mark aligns with the “●” mark of the head.



## Removing and mounting the blade (Fig. 11)

### ► Outer blade

#### Remove

Rotate the outer blade in the direction of the arrow and remove the blade. (①)

#### Mount

Insert the head's shaft (④) into the hole of the inner blade. Rotate the outer blade to align its "□" mark with the "●" mark of the head. (②)

### ► Inner blade

#### Remove

Pull to remove the inner blade.

#### Mount

Insert the inner blade straight into the outer blade.

## Troubleshooting

Problem	Action
The cutting performance has reduced.	► Replace the blade.
There is an odd odour.	►
Blade does not move/rotate smoothly.	► Clean the inner blade.
	►
The suction power is low.	► Clean the trimmings box.
	► Close the water inlet.

If the problems still cannot be solved, contact your dealer or a service centre authorized by Panasonic for repair.

## Specifications

Airborne Acoustical Noise	62 (dB (A) re 1 pW)
---------------------------	---------------------

This product is intended for household use only.

Betriebsanleitung

(Haushaltsverwendung) Nasen- Ohr- und Gesichtshaartrimmernaufsatz

Modellnr. ER-CNT1

## Inhalt

---

<b>Sicherheitsvorkehrung .....</b>	<b>11</b>	<b>Verwendungsweise .....</b>	<b>12</b>
<b>Wichtige Information.....</b>	<b>11</b>	<b>Wartung .....</b>	<b>13</b>
<b>Bezeichnung der Teile.....</b>	<b>11</b>	<b>Fehlersuche und Abhilfe.....</b>	<b>15</b>
<b>Vor der Verwendung.....</b>	<b>12</b>	<b>Spezifikationen .....</b>	<b>15</b>

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

**Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.**

## Sicherheitsvorkehrung

Stellen Sie sicher, dass die folgenden Anweisungen befolgt werden.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

- Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Schäden, die durch falsche Bedienung verursacht werden.

### ⚠️ WARNUNG

Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.

### ⚠️ VORSICHT

Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu geringfügigen Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

### ⚠️ WARNUNG

#### ► Verhindern von Unfällen

- Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät benutzen.
- Wenn Teile oder Zubehör in den Mund gesteckt werden, kann dies zu Unfällen oder Verletzungen führen.

### ⚠️ VORSICHT

#### ► Schützen der Haut

- Drücken Sie die Scherteile nicht stark gegen die Haut.
- Drücken Sie die Klinge nicht zu stark oder stecken Sie sie nicht zu tief in Ihr(en) Nasenloch/Ohreingang.
- Nicht den Scherteilbereich (metallischen Bereich) des Schermessers berühren.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere Zwecke als zum Schneiden von Nasenhaaren, Ohrhaaren, Umrissen von Augenbrauen, Schnurrbart oder Bart.

- Andernfalls kann es zu Verletzungen der Haut oder der Hand kommen.

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Scherteile unbeschädigt und nicht verformt sind.

- Nichteinhaltung kann zu Hautverletzungen führen.

#### ► Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Produkt nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.

- Sonst kann es zu einer Infektion oder Entzündung kommen.

## Wichtige Information

- Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um Fehlfunktionen oder Verformungen zu vermeiden.
  - Bringen Sie die Scherteile nicht mit harten Gegenständen in Berührung.
  - Nicht fallen lassen oder an andere Gegenstände anstoßen lassen.
  - Achten Sie darauf, die Schutzkappe auf den Aufsatz zu stecken, wenn Sie das Gerät herumtragen oder aufbewahren.

## Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

### A Aufsatz

- ① Schutzkappe
- ② Scherfolie
- ③ Schermesser
- ④ Behälter für Schnittreste
- ⑤ Wassereingang
- ⑥ Wasserausgang
- ⑦ Waschschaltring
- ⑧ Filter
- ⑨ Entlüftungsöffnung

## Vor der Verwendung (Abb. 2)

Achten Sie darauf, den Wassereingang des Waschschaltrings während des Gebrauchs zu schließen. Ansonsten kann der Nasen-/Ohrhaarschneider nicht genügend Saugleistung entfalten.

→ Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen “□”, “○” und “●” aufeinander ausgerichtet sind.

## Verwendungsweise

- Reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung.

**1 Montieren Sie den Aufsatz am Handstück, bis er klickt.**

**2 Entfernen Sie die Schutzkappe und halten Sie das Handstück so, dass Sie die Entlüftungsöffnung (a) nicht blockieren. (Abb. 3)**

**3 Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie den Aufsatz in Ihr Nasenloch stecken.**

- Schneiden Sie die Haare mit der Spitze der Scherfolie (Metallteil).
- Die Oberfläche der Scherfolie kann sich während des Gebrauchs geringfügig erhitzen, dies hat jedoch keine Auswirkung auf die Leistung des Geräts.

### Hinweis

- Die Nutzungszeit nach einer vollen Ladung ist wie folgt.  
ER-CBL1: 80 Minuten  
ER-CBN1: 60 Minuten  
(Basierend auf trockener Verwendung bei 20 °C – 30 °C.)  
Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der Betriebsmethode ab.

### Schnellladung (nur ER-CBL1)

Obwohl der Akku leer ist, können Sie das Gerät nach 3-minütiger Ladung 5 Minuten lang verwenden.  
(Dies variiert je nach Bartwuchs.)

## Entfernen und Anbringen des Aufsatzes (Abb. 4)

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.

### ► Entfernen

**Entfernen Sie den Aufsatz, während Sie die Aufsatz-Freigabetaste (b) drücken.**

- Stellen Sie den Aufsatz auf, wenn er entfernt ist.

### ► Montieren

**Montieren Sie den Aufsatz am Handstück, bis er klickt.**

## Schneiden Ihrer Nasen- und Ohrhaare (Abb. 5)

**1 Stecken Sie die Spitze der Scherfolie in Ihr Nasenloch oder Ihren Ohreingang.**

- Stecken Sie sie langsam hinein, sodass Ihr Nasenloch oder Ihr Ohreingang nicht verletzt werden.

**2 Schneiden Sie die Nasen- und Ohrhaare, indem Sie das Handstück bewegen.**

- Es kann sein, dass nach dem Schneiden einige abgeschnittene Haare innerhalb Ihres Nasenlochs oder Ohreingangs liegen bleiben. Entfernen Sie sie mit einem Tuch oder ähnlichem.

## Formgebung Ihrer Augenbrauen, Ihres Schnurrbarts oder Barts (Abb. 6)

- 1 Halten Sie die Spitze der Scherfolie gegen das Haar (Augenbrauen, Schnurrbart oder Bart), das Sie schneiden möchten.
- 2 Schneiden Sie das Haar, indem Sie das Gerät langsam entgegen der Richtung des Haarwuchses bewegen.
  - Mit diesem Aufsatz können Sie das Haar nicht auf Länge kürzen.
  - Es ist nicht für eine Haarlänge unterhalb von 0,5 mm geeignet.

## Wartung

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.
- Achten Sie darauf, das Gerät mit den angebrachten Scherteilen, dem Behälter für Schnittreste und der Schutzkappe zu lagern.

## Reinigen

### ▶ Mit Wasser

1. Tragen Sie etwas Flüssigseife und ein wenig Wasser auf die Scherfolie auf.
2. Schalten Sie das Gerät ein und nach 10 Sekunden wieder aus. (Abb. 7-①)

### Um leichte Verschmutzung zu entfernen

3. Öffnen Sie den Wassereingang und schalten Sie das Gerät erneut ein.
  - Wenn den Behälter für Schnittreste entfernt wurde, öffnen Sie den Wassereingang, nachdem Sie den Behälter für Schnittreste wieder anbringen.
4. Lassen Sie Wasser den Wassereingang (Abb. 7-②) hinunterlaufen, spülen Sie gut und schalten Sie das Gerät aus.

### Um schwere Verschmutzung zu entfernen

3. Entfernen Sie den Aufsatz, die Scherteile und den Behälter für Schnittreste.
4. Spülen Sie die Teile unter laufendem Wasser ab. (Abb. 7-③)
  - Decken Sie die Abflussöffnung Ihres Waschbeckens ab, damit das Schermesser nicht vom Wasser hinuntergespült werden kann.

5. Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch usw. ab und trocknen Sie das Gerät.
  - Es trocknet schneller, wenn die Scherteile sowie der Behälter für Schnittreste entfernt werden.

### Hinweise

- Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um Fehlfunktionen und Schäden zu vermeiden.
  - Verwenden Sie kein heißes Wasser oder Reinigungsmittel (mit Ausnahme von Flüssigseife).

- Wischen Sie den Rasierer nicht mit Verdüner, Benzin, Alkohol usw. ab.

#### ► Mit der Reinigungsbürste (Abb. 8)

1. Entfernen Sie den Aufsatz, die Scherteile und den Behälter für Schnittreste.
2. Bürsten Sie Bartreste vom Aufsatz, den Scherteilen und dem Behälter für Schnittreste ab.
  - Achten Sie darauf, das Schermesser nicht zu verformen.
  - Achten Sie darauf, den Filter nicht zu beschädigen.

## Öffnen und Schließen des Wassereingangs

#### ► Öffnen

Um den Wassereingang zu öffnen, drehen Sie den Waschschaltring, bis die Markierung "○" an der Markierung "☞" des Geräts ausgerichtet ist. (Abb. 9-①)

#### ► Schließen

Drehen Sie den Waschschaltring, bis die Markierung "○" an der Markierung "●" des Aufsatzes ausgerichtet ist. (Abb. 9-②)

## Entfernen und Anbringen des Behälters für Schnittreste

#### ► Entfernen (Abb. 10-①)

Drehen Sie den Waschschaltring, bis die Markierung "○" an der Markierung "■" des Aufsatzes ausgerichtet ist.

#### ► Bart (Abb. 10-②)

1. Richten Sie die Markierung "○" des Behälters für Schnittreste mit der Markierung "■" des Aufsatzes aus.
  - Achten Sie darauf, den Filter mit dem Schaft (©) nicht zu beschädigen.
2. Drehen Sie den Waschschaltring, bis die Markierung "○" an der Markierung "●" des Aufsatzes ausgerichtet ist.

## Entfernen und Anbringen der Scherteile (Abb. 11)

#### ► Scherfolie

##### Entfernen

Drehen Sie die Scherfolie in Pfeilrichtung und entfernen Sie sie. (①)

##### Anbringen

Stecken Sie den Schaft des Aufsatzes (Ⓓ) in die Öffnung des Schermessers.

Drehen Sie die Scherfolie, um die Markierung "□" an der Markierung "●" des Geräts auszurichten. (②)

#### ► Schermesser

##### Entfernen

Ziehen Sie am Schermesser, um es zu entfernen.

##### Anbringen

Setzen Sie das Schermesser direkt in die Scherfolie ein.

## Fehlersuche und Abhilfe

Problem	Maßnahme
Verringerte Schnittleistung.	▶ Ersetzen Sie die Scherteile.
Es gibt einen unangenehmen Geruch.	▶
Die Klinge bewegt sich nicht/dreht sich nicht gleichmäßig.	▶ Reinigen Sie das Schermesser.
	▶
Die Saugleistung ist niedrig.	▶ Reinigen Sie den Behälter für Schnittreste.
	▶ Schließen Sie den Wassereinlass.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an ein Kundendienstzentrum, das von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

## Spezifikationen

Durch die Luft übertragener akustischer Lärm	62 (dB (A) bei 1 pW)
--	----------------------

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

## Table des matières

---

<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>17</b>	<b>Instructions d'utilisation</b> .....	<b>18</b>
<b>Informations importantes</b> .....	<b>17</b>	<b>Entretien</b> .....	<b>19</b>
<b>Identification des pièces</b> .....	<b>17</b>	<b>Dépannage</b> .....	<b>20</b>
<b>Avant d'utiliser l'appareil</b> .....	<b>17</b>	<b>Caractéristiques</b> .....	<b>20</b>

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

**Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.**





## Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

Veuillez respecter les instructions suivantes pour éviter les accidents, les blessures ou les dommages aux biens.

- **Le tableau suivant indique l'ampleur des dégâts causés par une utilisation incorrecte.**

 **AVERTISSEMENT** Indique un danger susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort.

 **ATTENTION** Indique un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.

### AVERTISSEMENT

#### ► Prévention des accidents

- **Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas laisser les enfants utiliser ce produit.**
  - Mâcher ou avaler des pièces ou des accessoires peut causer un accident ou des blessures.

### ATTENTION

#### ► Protection de la peau

- **Ne pas appuyer fortement la lame contre la peau.**
- **Ne pas appuyer sur la lame avec une force excessive et ne pas insérer l'appareil trop profondément dans vos narines/oreilles.**
- **Ne pas toucher la section de la lame (section métallique) de la lame intérieure.**
- **Ne pas utiliser cet appareil pour autre chose que couper les poils de nez, les poils d'oreilles, les sourcils, la moustache ou la barbe.**
  - Cela pourrait causer des blessures à la peau ou à la main.

- **Vérifier que les lames ne sont pas endommagées ou déformées avant utilisation.**

- Faute de quoi, cela pourrait blesser votre peau.

#### ► Veuillez tenir compte des précautions suivantes

- **Ne pas partager l'appareil avec votre famille ou d'autres personnes.**

- Ceci pourrait entraîner des infections ou des inflammations.

## Informations importantes

- Tenir compte des précautions suivantes pour éviter les dysfonctionnements et les déformations.




- Ne pas mettre la lame en contact avec des objets durs.
- Ne pas laisser l'appareil tomber ou le heurter contre d'autres objets.
- S'assurer de placer le couvercle de protection sur la tête lors de son transport ou pour le conserver.

## Identification des pièces (Fig. 1)

### A Tête

- |                           |                                 |
|---------------------------|---------------------------------|
| ① Couvercle de protection | ⑥ Sortie d'eau                  |
| ② lame extérieure         | ⑦ Laver la bague du commutateur |
| ③ lame intérieure         | ⑧ Filtre                        |
| ④ Boîte de la tondeuse    | ⑨ Trou d'évacuation             |
| ⑤ Admission d'eau         |                                 |

## Avant d'utiliser l'appareil (Fig. 2)

Assurez-vous de fermer l'admission d'eau de la bague du commutateur de lavage pendant l'utilisation. Autrement, le corps principal ne pourra pas fournir une puissance d'aspiration suffisante.  
→ Vérifier que les marques «  », «  » et «  » sont alignées.

## Instructions d'utilisation

- Nettoyer l'appareil après utilisation.

- 1 Monter la tête sur le corps principal jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.**
- 2 Retirer le couvercle de protection et maintenir le corps principal afin de ne pas bloquer le trou d'évacuation (a). (Fig. 3)**
- 3 Mettre l'appareil en marche avant de placer la tête dans votre narine.**
  - Couper les poils en utilisant le bout de la lame extérieure (pièce métallique).
  - La surface de la lame extérieure peut se réchauffer un peu pendant l'utilisation, mais le rendement ne sera pas affecté.

### Remarque

- La durée d'utilisation après une recharge complète est la suivante.  
ER-CBL1 : 80 minutes  
ER-CBN1 : 60 minutes  
(Basée sur une utilisation à sec entre 20 °C à 30 °C)  
La durée d'utilisation peut différer en fonction de la fréquence d'utilisation et du mode de fonctionnement.

### Recharge rapide (ER-CBL1 uniquement)

Même si la batterie est épuisée, il est possible d'utiliser l'appareil pendant 5 minutes après une recharge de 3 minutes.  
(Cela dépend de l'utilisation.)

## Retrait et montage de la tête (Fig. 4)

- S'assurer que le corps principal est éteint.

### ► Retirer

- Retirer la tête en poussant sur le bouton de libération de la tête (b).**
- Poser la tête quand elle est retirée.

### ► Monter

- Monter la tête sur le corps principal jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.**

## Rasage des poils du nez et des oreilles (Fig. 5)

- 1 Insérer le bout de la lame extérieure dans votre narine ou votre oreille.**
  - L'insérer doucement en évitant de vous blesser les narines ou les oreilles.
- 2 Couper les poils de nez et des oreilles en déplaçant le corps principal.**
  - Certains résidus de poils coupés peuvent rester dans la narine ou l'oreille après le rasage, retirez-les à l'aide d'un tissu ou autre objet similaire.

## Soulignage des sourcils, de la moustache ou de la barbe (Fig. 6)

- 1 Appliquer le bout de la lame extérieure sur le poil (sourcil, moustache ou barbe) à couper.**
- 2 Couper les poils en déplaçant l'appareil lentement dans le sens inverse de la croissance des poils.**
  - Il n'est pas possible de couper les poils à la longueur désirée avec cette tête.
  - Il n'est pas approprié pour les poils d'une taille inférieure à 0,5 mm.

## Entretien

- S'assurer que le corps principal est éteint.
- Après le nettoyage, s'assurer de le conserver avec les lames, la boîte de la tondeuse et le couvercle de protection fixés.

## Comment nettoyer

### ► Avec de l'eau

1. Appliquer du savon pour les mains et de l'eau sur la lame extérieure.
2. Mettre l'appareil en marche et l'éteindre après 10 secondes. (Fig. 7-1)

#### Pour éliminer un peu de saleté

3. Ouvrir l'admission d'eau et rallumer l'appareil.
  - Si la boîte de la tondeuse est retirée, ouvrir l'admission d'eau après avoir fixé la boîte de la tondeuse.
4. Faire couler l'eau dans l'admission (Fig. 7-2), bien rincer et éteindre l'appareil.

#### Pour éliminer beaucoup de saleté

3. Retirer la tête, les lames et la boîte de la tondeuse.
4. Les rincer à l'eau courante. (Fig. 7-3)
  - Couvrez la sortie de drainage du bac à laver pour empêcher que la lame intérieure ne sorte.

5. Bien essuyer l'eau à l'aide d'un chiffon sec.
  - Il séchera plus rapidement avec les lames et la boîte de la tondeuse retirées.

### Remarques

- Tenir compte des précautions suivantes pour éviter les dysfonctionnements et les dommages.
  - Ne pas utiliser d'eau chaude ou de détergent autre que du savon pour les mains.
  - Ne pas essuyer avec du diluant, du benzène, de l'alcool, etc.

### ► Avec la brosse de nettoyage (Fig. 8)

1. Retirer la tête, les lames et la boîte de la tondeuse.

2. Brosser tout résidu de poil de la tête, des lames et de la boîte de la tondeuse.
  - Assurez-vous de ne pas déformer la lame intérieure.
  - Veillez à ne pas endommager le filtre.

## Comment ouvrir et fermer l'admission d'eau

### ► Ouvrir

Tourner la bague du commutateur de lavage jusqu'à ce que la marque « ○ » s'aligne avec la marque « ⚙ » de la tête pour ouvrir l'admission d'eau. (Fig. 9-1)

### ► Fermer

Tourner la bague du commutateur de lavage jusqu'à ce que la marque « ○ » s'aligne avec la marque « ● » de la tête. (Fig. 9-2)

## Retrait et montage de la boîte de la tondeuse

### ► Retirer (Fig. 10-1)

Tourner la bague du commutateur de lavage jusqu'à ce que la marque « ○ » s'aligne avec la marque « ↓ » de la tête.

### ► Monter (Fig. 10-2)

1. Aligner la marque « ○ » de la boîte de la tondeuse avec la marque « ↓ » de la tête.
  - S'assurer de ne pas endommager le filtre avec l'axe (⊙).
2. Tourner la bague du commutateur de lavage jusqu'à ce que la marque « ○ » s'aligne avec la marque « ● » de la tête.

## Retrait et montage de la lame (Fig. 11)



### ► **Lame extérieure**

#### **Retirer**

Faire pivoter la lame extérieure dans le sens de la flèche et retirer la lame. (①)

#### **Monter**

Insérer l'axe de la tête (④) dans le trou de la lame intérieure.

Tourner la lame extérieure pour aligner sa marque «  » avec la marque «  » de la tête. (②)

### ► **Lame intérieure**

#### **Retirer**

Tirer pour retirer la lame intérieure.

#### **Monter**

Insérer la lame intérieure droit dans la lame extérieure.

## Dépannage

Problème	Action
L'appareil coupe de moins en moins bien.	► Remplacez la lame.
Une odeur bizarre est émise.	►
La lame ne se déplace/ tourne pas aisément.	► Nettoyez la lame intérieure.
La puissance d'aspiration est faible.	►
	► Nettoyez la boîte de la tondeuse.
	► Nettoyez l'admission d'eau.

Si les problèmes persistent, contacter votre revendeur ou un centre de service agréé par Panasonic pour réparation.

## Caractéristiques

Bruit aérien	62 (dB (A) re 1 pW)
--------------	---------------------

Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement.

## Indice

---

<b>Precauzioni di sicurezza.....</b>	<b>22</b>	<b>Come usare .....</b>	<b>23</b>
<b>Informazioni importanti.....</b>	<b>22</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>24</b>
<b>Identificazione parti.....</b>	<b>22</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>25</b>
<b>Prima dell'uso .....</b>	<b>22</b>	<b>Specifiche Tecniche .....</b>	<b>25</b>

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

## Precauzioni di sicurezza

Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, si prega di seguire le istruzioni sottostanti.

- **Il seguente schema indica il grado dei danni causati da un utilizzo improprio.**

**⚠ AVVERTENZA** Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare gravi lesioni o decesso.

**⚠ ATTENZIONE** Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

### ⚠ AVVERTENZA

#### ► Prevenzione di incidenti

- **Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciarglielo usare.**
  - Mettere in bocca parti o accessori può causare un incidente o lesione.

### ⚠ ATTENZIONE

#### ► Protezione della pelle

- **Non premere con forza la lama contro la pelle.**
- **Non premere la lama con forza eccessiva o inserirla troppo profondamente nelle narici/nel canale uditivo.**
- **Non toccare la sezione della lama (sezione metallica) della lama interna.**
- **Non utilizzare questo apparecchio per scopi diversi dal taglio dei peli del naso, dei peli delle orecchie e dal delinearne sopracciglia, baffi o barba.**
  - Si rischia altrimenti di provocare lesioni alla pelle o alla mano.

- **Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.**

- Altrimenti si possono causare lesioni alla pelle.

#### ► Adottare le seguenti precauzioni

- **Non condividere con familiari o altre persone.**
  - Farlo potrebbe portare un'infezione o un'infiammazione.

## Informazioni importanti

- Prendere nota delle seguenti precauzioni per evitare malfunzionamenti o deformazioni.

- Evitare che la lama entri in contatto con oggetti duri.
- Non fare cadere il rasoio ed evitare che urti contro altri oggetti.
- Accertarsi di sistemare il coperchio protettivo sulla testina quando si porta con sé l'apparecchio o quando lo si ripone.

## Identificazione parti (Fig. 1)

### A Testina

- |                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| ① Coperchio protettivo | ⑤ Ingresso acqua               |
| ② Lama esterna         | ⑥ Scarico acqua                |
| ③ Lama interna         | ⑦ Anello interruttore lavaggio |
| ④ Contenitore residui  | ⑧ Filtro                       |
|                        | ⑨ Foro di scarico              |

## Prima dell'uso (Fig. 2)

Assicurarsi di chiudere l'ingresso dell'acqua dell'anello interruttore del lavaggio durante l'utilizzo. In caso contrario, il corpo principale non può fornire una potenza di aspirazione sufficiente.

→ Verificare che i segni "□", "○" e "●" siano allineati.

## Come usare

- Pulire l'apparecchio dopo l'uso.

**1 Montare la testina sul corpo principale spingendo finché non emette un clic.**

**2 Rimuovere il coperchio protettivo e tenere il corpo principale in modo da non bloccare il foro di scarico (a). (Fig. 3)**

**3 Attivare l'alimentazione prima di introdurre la testina nella narice.**

- Tagliare i peli usando la punta della lama esterna (parte metallica).
- La superficie della lama esterna potrebbe riscaldarsi un po' durante l'uso, ma la prestazione non ne risentirà.

### Nota

- Il tempo di utilizzo dopo una ricarica completa è il seguente.  
ER-CBL1: 80 minuti  
ER-CBN1: 60 minuti  
(Calcolo basato su un utilizzo a secco a 20 °C – 30 °C)  
Il tempo di funzionamento può variare a seconda della frequenza di utilizzo e del metodo di utilizzo.

### Ricarica rapida (solo ER-CBL1)

Anche se la batteria è scarica, è possibile utilizzare l'unità per 5 minuti dopo aver ricaricato 3 minuti.  
(Ciò varia in base all'uso.)

## Rimozione e montaggio della testina (Fig. 4)

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.

### ► Rimuovere

**Rimuovere la testina premendo il tasto di rilascio della testina (b).**

- Riporre la testina in posizione eretta dopo averla rimossa.

### ► Montare

**Montare la testina sul corpo principale spingendo finché non emette un clic.**

## Tagliare i peli del naso e i peli delle orecchie (Fig. 5)

**1 Inserire la punta della lama esterna nella narice o nel canale uditivo.**

- Inserirla lentamente per non danneggiare la narice o il canale uditivo.

**2 Tagliare i peli del naso e i peli delle orecchie muovendo il corpo principale.**

- Alcuni peli possono restare all'interno delle narici o del canale uditivo dopo il taglio, perciò rimuoverli usando un fazzoletto o simili.

## Delimitare le sopracciglia, i baffi o la barba (Fig. 6)

**1 Applicare la punta della lama esterna al pelo (sopracciglia, baffi o barba) che si desidera tagliare.**

**2 Tagliare il pelo muovendo l'apparecchio lentamente nella direzione opposta alla crescita del pelo.**

- Non è possibile regolare la lunghezza di taglio con questa testina.
- Non è adatta a peli sotto i 0,5 mm.

## Manutenzione

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Dopo la pulizia, assicurarsi di riporre con le lame, il contenitore residui e il coperchio protettivo montati.

## Come pulire

### ► Con acqua

1. Applicare del sapone e dell'acqua sulla lama esterna.
2. Attivare l'alimentazione e disattivarla dopo 10 secondi. (Fig. 7-1)

#### Per rimuovere lo sporco leggero

3. Aprire l'ingresso acqua e riattivare l'alimentazione.
  - Se il contenitore residui è rimosso, aprire l'ingresso acqua dopo averlo montato.
4. Far scorrere l'acqua nell'ingresso acqua (Fig. 7-2), sciacquare bene e spegnere.

#### Per rimuovere lo sporco consistente

3. Rimuovere la testina, le lame e il contenitore residui.
4. Sciacquarli con acqua corrente. (Fig. 7-3)
  - Coprire la presa di drenaggio del lavabo per prevenire la lama interna dal fluire via.

5. Eliminare l'acqua con un panno asciutto e asciugare bene.
  - Asciugnerà più velocemente se le lame e il contenitore residui vengono separati.

### Note

- Prendere nota delle seguenti precauzioni per evitare malfunzionamenti e danni.
  - Non usare acqua calda o detersivi diversi dal sapone per le mani.
  - Non pulire con diluente, benzina, alcol ecc.

### ► Con la spazzola per pulizia (Fig. 8)

1. Rimuovere la testina, le lame e il contenitore residui.

2. Spazzolare via eventuali residui di capelli dalla testina, dalle lame e dal contenitore residui.
  - Attenzione a non deformare la lama interna.
  - Attenzione a non danneggiare il filtro.

## Come aprire e chiudere l'ingresso acqua

### ► Aprire

Ruotare l'anello interruttore lavaggio fino a che il suo segno "○" non si allinea al segno "☛" della testina per aprire l'ingresso acqua.(Fig. 9-1)

### ► Chiudere

Ruotare l'anello interruttore lavaggio fino a che il suo segno "○" non si allinea al segno "●" della testina.(Fig. 9-2)

## Rimozione e montaggio della scatola del contenitore residui

### ► Rimuovere (Fig. 10-1)

Ruotare l'anello interruttore lavaggio fino a che il suo segno "○" non si allinea al segno "I" della testina.

### ► Montare (Fig. 10-2)

1. Allineare il segno "○" del contenitore residui con il segno "I" della testina.
  - Attenzione a non danneggiare il filtro con l'asta (©).
2. Ruotare l'anello interruttore lavaggio fino a che il suo segno "○" non si allinea al segno "●" della testina.



## Rimozione e montaggio della lama (Fig. 11)

### ► Lama esterna

#### **Rimuovere**

Ruotare la lama esterna nella direzione della freccia e rimuovere la lama. (①)

#### **Montare**

Inserire l'asta della testina (ⓐ) nel foro della lama interna. Ruotare la lama esterna per allineare il segno "∪" al segno "●" della testina. (②)

### ► Lama interna

#### **Rimuovere**

Tirare per rimuovere la lama interna.

#### **Montare**

Inserire la lama interna direttamente nella lama esterna.

## Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
La prestazione di taglio è stata ridotta.	► Sostituire la lama.
C'è uno strano odore.	► Pulire la lama interna.
La lama non si muove/ruota in maniera morbida.	► Pulire il contenitore dei residui.
La potenza di aspirazione è bassa.	► Chiudere l'ingresso dell'acqua.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il proprio rivenditore o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

## Specifiche Tecniche

Rumore acustico via aria	62 (dB (A) re 1 pW)
--------------------------	---------------------

Questo prodotto è progettato solo per l'uso domestico.

## Inhoud

---

<b>Veiligheidsmaatregelen.....</b>	<b>27</b>	<b>Hoe gebruiken.....</b>	<b>28</b>
<b>Belangrijke informatie.....</b>	<b>27</b>	<b>Onderhoud .....</b>	<b>29</b>
<b>De onderdelen.....</b>	<b>27</b>	<b>Probleemoplossing .....</b>	<b>30</b>
<b>Vóór gebruik .....</b>	<b>27</b>	<b>Specificaties.....</b>	<b>30</b>

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.  
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.


## Veiligheidsmaatregelen

Zorg ervoor dat u deze instructies volgt.

Om ongelukken, verwondingen of eigendomsschade te voorkomen, dient u onderstaande instructies op te volgen.

- **De volgende tabel geeft de mate van schade aan die wordt veroorzaakt door onjuiste bediening.**

 **WAARSCHUWING** Geeft een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.

 **OPGELET** Geeft een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

### **WAARSCHUWING**

#### ► Ongevallen voorkomen

- **Niet plaatsen binnen het bereik van kinderen of baby's. Laat ze het niet gebruiken.**
  - Onderdelen of accessoires in de mond doen kan een ongeluk of letsel veroorzaken.

### **OPGELET**

#### ► De huid beschermen

- **Druk het mesje niet hard op uw huid.**
- **Druk niet met te veel kracht op het mesje en steek het ook niet te diep in uw neus- of oorgaten.**
- **Raak de messectie (metalen sectie) van het binnenmesje niet aan.**
- **Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan het knippen van neushaar, oorhaar, contouren van wenkbrauwen, snor of baard.**
  - Doet u dit wel, dan kan dit letsel aan huid of hand veroorzaken.

- **Controleer voor gebruik of de mesjes niet beschadigd of vervormd zijn.**

- Als u dit niet doet, kan dit letsel aan de huid veroorzaken.

#### ► Houd rekening met de volgende maatregelen

- **Niet delen met uw familie of anderen.**
  - Hierdoor kunnen infecties of ontstekingen ontstaan.

## Belangrijke informatie

- Houd rekening met de volgende maatregelen om foute werking of vervorming te voorkomen.
  - Breng het mesje niet in contact met harde voorwerpen.
  - Laat het niet vallen of tegen andere voorwerpen stoten.
  - Zorg ervoor dat de beschermkap op de kop wordt geplaatst bij het ronddragen of opbergen.

## De onderdelen (Afb. 1)

### A Kop

- |                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| ① Beschermkap   | ⑤ Waterinlaat       |
| ② Buitenmesje   | ⑥ Waterafvoer       |
| ③ Binnenmesje   | ⑦ Wasringschakelaar |
| ④ Trimhouderbox | ⑧ Filter            |
|                 | ⑨ Uitlaatopening    |

## Vóór gebruik (Afb. 2)

Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik de waterinlaat van de wasringschakelaar dichtdraait. Anders kan de hoofdbehuizing niet voldoende zuigkracht bieden.

→ Controleer of de markeringen van "□", "○" en "●" op één lijn staan.

## Hoe gebruiken

- Reinig het apparaat na gebruik.

- 1 Monteer de kop op de hoofdbehuizing tot het vastklikt.**
- 2 Verwijder de beschermkap en houd de hoofdbehuizing zo vast om de uitlaatopening niet te blokkeren (Ⓐ). (Afb. 3)**
- 3 Zet de stroom aan voordat u de kop uw neusgat inbrengt.**
  - Knip de haren met het uiteinde van het buitenmesje (metalen gedeelte).
  - Het oppervlak van het buitenmesje kan tijdens gebruik enigszins warm worden, maar dat heeft geen invloed op het resultaat.

### Opmerking

- De gebruiksduur na een volle laadbeurt is als volgt.  
ER-CBL1: 80 minuten  
ER-CBN1: 60 minuten  
(Gebaseerd op droog gebruik bij 20 °C – 30 °C)  
De gebruiksduur kan verschillen afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de gebruiksmethode.

### Snel opladen (Alleen ER-CBL1)

Zelfs als de batterij leeg raakt, kunt u het apparaat nog 5 minuten gebruiken na 3 minuten opladen.  
(Dit zal verschillen afhankelijk van het gebruik)

## Verwijderen en monteren van de kop (Afb. 4)

- Zorg ervoor dat de hoofdbehuizing is uitgeschakeld.

### ► Verwijderen

Verwijder de kop terwijl u op de ongrenselingsknop van de kop drukt (Ⓑ).

- Leg de kop neer wanneer deze verwijderd is.

### ► Monteren

Monteer de kop op de hoofdbehuizing tot het vastklikt.

## Trimmen van uw neus- en oorhaar (Afb. 5)

- 1 Steek het uiteinde van het buitenmesje in uw neus- of oorgat.**
  - Breng het langzaam in om uw neus- of oorgat niet te verwonden.
- 2 Knip het neus- en oorhaar door de hoofdbehuizing te bewegen.**
  - Sommige haartjes blijven na het knippen achter in uw neus- of oorgat. Die kunt u met behulp van een zakdoekje of vergelijkbaar verwijderen.

## De contouren van uw wenkbrauwen, snor of baard bijwerken (Afb. 6)

- 1 Breng het uiteinde van het buitenmesje aan op het haar (wenkbrauwen, snor, of baard) dat u wilt bijwerken.**
- 2 Knip het haar door het apparaat langzaam tegen de haargroei in te bewegen.**
  - Met deze kop kunt u het haar niet op lengte knippen.
  - Het is niet geschikt voor haren korter dan 0,5 mm.

## Onderhoud

- Zorg ervoor dat de hoofdbehuizing is uitgeschakeld.
- Zorg er na het reinigen voor dat u de mesjes, de wasringschakelaar met de beschermkap bevestigd opbergt.

## Hoe reinigen

### ► Met water

1. Gebruik handzeep en wat water op het buitenmesje.
2. Zet de stroom aan en schakel de stroom uit na 10 seconden. (Afb. 7-①)

#### Om lichte vervuiling te verwijderen

3. Open de waterinlaat en schakel de stroom opnieuw in.
  - Als de trimhouderbox is verwijderd, opent u de waterinlaat na het bevestigen van de trimhouderbox.
4. Laat water door de waterinlaat stromen (Afb. 7-②), spoel goed na en zet uit.

#### Om zware vervuiling te verwijderen

3. Verwijder de kop, de mesjes en de trimhouderbox.
4. Spoel ze met stromend water. (Afb. 7-③)
  - Bedek de afvoeropening van de wasbak om te voorkomen dat het binnenste mesje wegspoelt.

5. Veeg het water af met een droge doek en droog het goed af.
  - Het droogt sneller als de mesjes en de trimhouderbox zijn verwijderd.

### Opmerkingen

- Houd rekening met de volgende maatregelen om foute werking of schade te voorkomen.
  - Gebruik geen warm water of andere schoonmaakmiddelen dan handzeep.
  - Niet afvegen met thinner, benzine, alcohol enz.

### ► Met de reinigingsborstel (Afb. 8)

1. Verwijder de kop, de mesjes en de trimhouderbox.
2. Borstel haarresten af van de kop, de mesjes en de trimhouderbox.
  - Pas op dat u het binnenmesje niet vervormt.
  - Pas op dat u het filter niet beschadigt.

## Hoe de waterinlaat openen en sluiten

### ► Openen

Draai de wasringschakelaar tot zijn “○” markering uitlijnt met de “☰” markering van de kop om de waterinlaat te openen. (Afb. 9-①)

### ► Sluiten

Draai de wasringschakelaar tot zijn “○” markering uitlijnt met de “●” markering van kop. (Afb. 9-②)

## Verwijderen en monteren van de trimhouderbox

### ► Verwijderen (Afb. 10-①)

Draai de wasringschakelaar tot zijn “○” markering uitlijnt met de “|” markering van de kop.

### ► Monteren (Afb. 10-②)

1. Lijn de “○” markering van de trimhouderbox uit met de “|” markering van de kop.
  - Pas op dat u het filter niet beschadigt met de as (⊙).
2. Draai de wasringschakelaar tot zijn “○” markering uitlijnt met de “●” markering van de kop.

## Verwijderen en monteren van mesje (Afb. 11)

### ► Buitenmesje

#### Verwijderen

Draai het buitenmesje in de richting van de pijl en verwijder het mesje. (①)

#### Monteren

Steek de as van de kop (Ⓓ) het gaatje van het binnenmesje. Draai het buitenmesje om zijn "∩" markering uit te lijnen met de "●" markering van de kop. (②)

### ► Binnenmesje

#### Verwijderen

Trek aan het binnenmesje om het te verwijderen.

#### Monteren

Plaats het binnenmesje recht in het buitenmesje.

## Probleemoplossing

Probleem	Actie
De knipprestaties lopen terug.	► Vervang het mesje.
Er hangt een vreemde geur.	►
Het mesje beweegt niet/ draait niet soepel.	► Reinig het binnenmesje.
	►
Het zuigvermogen is laag.	► Reinig de wasringschakelaar.
	► Sluit de waterinlaat.

Als de problemen nog steeds niet kunnen worden opgelost, neemt u contact op met uw dealer of met een door Panasonic erkend servicecentrum voor reparatie.

## Specificaties

Door de lucht verspreid akoestisch geluid	62 (dB (A) re 1 pW)
---	---------------------

Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

## Contenido

---

<b>Precauciones de seguridad.....</b>	<b>32</b>	<b>Forma de uso .....</b>	<b>33</b>
<b>Información importante .....</b>	<b>32</b>	<b>Mantenimiento .....</b>	<b>34</b>
<b>Identificación de las partes .....</b>	<b>32</b>	<b>Solución de Problemas.....</b>	<b>35</b>
<b>Antes del uso.....</b>	<b>33</b>	<b>Características.....</b>	<b>35</b>

Gracias por comprar este producto Panasonic.


**Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.**

## Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

- **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por el funcionamiento incorrecto.**

 **ADVERTENCIA** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión grave o la muerte.

 **PRECAUCIÓN** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión leve o daños materiales.

### ADVERTENCIA

#### ► Prevención de accidentes

- **No lo guarde al alcance de los niños o bebés. No deje que lo usen.**
  - Poner piezas o accesorios en la boca puede provocar un accidente o una lesión.

### PRECAUCIÓN

#### ► Protección de la piel

- **No presione la cuchilla con fuerza contra la piel.**
- **No presione la cuchilla con una fuerza excesiva ni la introduzca demasiado profundamente en su fosa nasal/canal auditivo.**
- **No toque la sección de la cuchilla (sección metálica) de la cuchilla interior.**

- **No utilice este aparato para ningún otro fin que no sea cortar el vello de la nariz, de las orejas, perfilar las cejas, el bigote o la barba.**
  - Si lo hace, podría sufrir lesiones en la piel o en las manos.
- **Compruebe que las cuchillas no estén dañadas o deformadas antes de utilizarlas.**
  - De no hacerlo, podría provocar lesiones en la piel.
- **Tenga en cuenta las siguientes precauciones**
- **No comparta el aparato con sus familiares ni con otras personas.**
  - Hacerlo, podría provocar una infección o una inflamación.

## Información importante

- **Tenga en cuenta las siguientes precauciones para evitar un mal funcionamiento o una deformación.**
  - No ponga la cuchilla en contacto con objetos duros.
  - No la deje caer ni la golpee contra otros objetos.
  - Asegúrese de colocar la tapa protectora en el cabezal cuando lo transporte o lo guarde.

## Identificación de las partes (Fig. 1)

### A Cabezal

- ① Tapa protectora
- ② Cuchilla exterior
- ③ Cuchilla interior
- ④ Caja de recortes
- ⑤ Entrada de agua
- ⑥ Salida de agua
- ⑦ Anillo de cambio de lavado
- ⑧ Filtro
- ⑨ Agujero de descarga



## Antes del uso (Fig. 2)

Asegúrese de cerrar la entrada de agua del anillo de cambio de lavado durante su uso. En caso contrario, el cuerpo principal no puede proporcionar suficiente potencia de succión.  
→ Compruebe que las marcas de “□”, “○” y “●” están alineadas.

## Forma de uso

- Limpie el aparato después de usarlo.

**1 Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que encaje.**

**2 Quite la tapa protectora y sostenga el cuerpo principal para no bloquear el agujero de descarga (Ⓐ). (Fig. 3)**

**3 Conecte el aparato antes de poner el cabezal en su fosa nasal.**

- Corte los pelos usando la punta de la cuchilla exterior (la parte metálica).
- Puede que la superficie de la cuchilla exterior se caliente un poco durante el uso, pero esto no afectará el rendimiento.

### Nota

- El tiempo de uso después de una carga completa es el siguiente.  
ER-CBL1: 80 minutos  
ER-CBN1: 60 minutos  
(Basado en el uso en seco a 20 °C – 30 °C)  
El tiempo de funcionamiento puede variar según la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.

### Carga rápida (solo ER-CBL1)

Aunque la batería se agote, se puede utilizar durante 5 minutos después de una carga de 3 minutos.  
(Esto variará en función del uso).

## Extracción y montaje del cabezal (Fig. 4)

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.

### ► Extracción

**Retire el cabezal mientras presiona el botón de liberación del cabezal (Ⓑ).**

- Ponga en vertical el cabezal cuando lo extraiga.

### ► Montaje

**Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que encaje.**

## Recortar el vello de la nariz y el vello de la oreja (Fig. 5)

**1 Introduzca la punta de la cuchilla exterior en la fosa nasal o el canal auditivo.**

- Introdúzcala despacio para no lesionar las fosas nasales o el canal auditivo.

**2 Corte el vello de la nariz y el vello de la oreja moviendo el cuerpo principal.**

- Algunos recortes puede que se queden dentro de su fosa nasal o del canal auditivo después de cortarlos, así que quítelos usando un pañuelo o algo parecido.

## Perfilar las cejas, el bigote o la barba (Fig. 6)

**1 Coloque la punta de la cuchilla exterior en los pelos (ceja, bigote o barba) que le gustaría cortar.**

**2 Corte los pelos moviendo el aparato despacio contra la dirección de crecimiento de los pelos.**

- No puede recortar el pelo a la longitud deseada con este cabezal.
- No es adecuado para pelos de menos de 0,5 mm.

## Mantenimiento

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
- Después de la limpieza, asegúrese de guardarlo con las cuchillas, la caja de recortes y la tapa protectora colocadas.

## Cómo limpiar

### ► Con agua

1. Aplique un poco de jabón de manos y un poco de agua a la cuchilla exterior.
2. Conecte el aparato y apáguelo después de 10 segundos. (Fig. 7-1)

### Para eliminar la suciedad ligera

3. Abra la entrada de agua y conecte la alimentación de nuevo.
  - Si se quita la caja de recortes, abra la entrada de agua después de volver a colocar la caja de recortes.
4. Deje correr el agua por la entrada de agua (Fig. 7-2), enjuague bien y cierre.

### Para eliminar la suciedad gruesa

3. Retire el cabezal, las cuchillas y la caja de recortes.
4. Aclárelos con agua corriente. (Fig. 7-3)
  - Tape el drenaje de salida del lavabo para prevenir que la cuchilla interior se vaya.

5. Elimine el agua con un paño seco y seque bien.
  - Se secará más rápidamente si se quitan las cuchillas y la caja de recortes.

### Notas

- Tenga en cuenta las siguientes precauciones para evitar fallos de funcionamiento y daños.
  - No utilice agua caliente o cualquier detergente que no sea el jabón de manos.
  - No limpie con disolvente, bencina, alcohol, etc.

### ► Con el cepillo de limpieza (Fig. 8)

1. Retire el cabezal, las cuchillas y la caja de recortes.
2. Cepille los recortes de pelo del cabezal, las cuchillas y la caja de recortes.
  - Tenga cuidado de no deformar la cuchilla interior.
  - Tenga cuidado de no dañar el filtro.

## Cómo abrir y cerrar la entrada de agua

### ► Abrir

Gire el anillo de cambio de lavado hasta que la marca “○” esté alineada con la marca “☞” del cabezal para abrir la entrada de agua. (Fig. 9-1)

### ► Cerrar

Gire el anillo de cambio de lavado hasta que la marca “○” esté alineada con la marca “●” del cabezal. (Fig. 9-2)

## Extracción y montaje de la caja de recortes

### ► Extracción (Fig. 10-1)

Gire el anillo de cambio de lavado hasta que la marca “○” esté alineada con la marca “■” del cabezal.

### ► Montaje (Fig. 10-2)

1. Alinee la marca “○” de la caja de recortes con la marca “■” del cabezal.
  - Tenga cuidado de no dañar el filtro con el eje (⊙).
2. Gire el anillo de cambio de lavado hasta que la marca “○” esté alineada con la marca “●” del cabezal.

## Extracción y montaje de la cuchilla (Fig. 11)

### ► Cuchilla exterior

#### Extracción

Gire la cuchilla exterior en la dirección de la flecha y retire la cuchilla. (①)

#### Montaje

Inserte el eje del cabezal (④) en el agujero de la cuchilla interior.  
Girar la cuchilla exterior para alinear la marca "□" con la marca "●" del cabezal. (②)

### ► Cuchilla interior

#### Extracción

Tire para extraer la cuchilla interior.

#### Montaje

Inserte la cuchilla interior directamente en la cuchilla exterior.

## Solución de Problemas

Problema	Acción
Se ha reducido el rendimiento de corte.	► Sustituir la cuchilla.
Hay un olor extraño.	►
La cuchilla no se mueve/ gira fácilmente.	► Limpiar la hoja interior.
La potencia de succión es baja.	► Limpiar la caja de recortes. ► Cerrar la entrada de agua.

Si los problemas siguen sin solucionarse, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado por Panasonic para su reparación.

## Características

Ruido acústico aerotransportado	62 (dB (A) ref 1 pW)
---------------------------------	----------------------

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

## Indhold

---


<b>Sikkerhedsforanstaltninger .....</b>	<b>37</b>	<b>Anvendelse .....</b>	<b>38</b>
<b>Vigtig information .....</b>	<b>37</b>	<b>Vedligeholdelse .....</b>	<b>39</b>
<b>Identificering af dele.....</b>	<b>37</b>	<b>Fejlfinding .....</b>	<b>40</b>
<b>Inden brug .....</b>	<b>37</b>	<b>Specifikationer.....</b>	<b>40</b>


## Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for at følge disse instruktioner.

Følg instruktionerne nedenfor, for at forhindre ulykker, skade eller tingsskade.

- **Det følgende skema indikerer graden af skade forårsaget af forkert betjening.**

 **ADVARSEL** Indikerer potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

 **FORSIGTIG** Indikerer potentiel fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingsskade.

### ADVARSEL

- **Forebyggelse af uheld**

- **Må ikke placeres inden for børn eller spædbørns rækkevidde. Lad ikke børn bruge produktet.**
  - Det kan forårsage skader og ulykke ved at putte tilbehørsdelene i munden.

### FORSIGTIG

- **Beskyttelse af huden**

- **Pres ikke bladet hårdt mod huden.**
- **Pres ikke bladet for hårdt eller for langt op i dine næsebor/ørekanal.**
- **Rør ikke ved bladdelen (metaldelen) på det indre blad.**
- **Brug ikke dette apparat til noget andet formål end at klippe næsehår, hår i ørerne, trimme øjenbryn, overskæg eller almindeligt skæg.**
  - Gør du dette, kan det forårsage skade på hud eller hånd.

- **Kontroller, at bladene ikke er beskadiget eller deformert inden brug.**

- Gør du ikke dette, kan det medføre skader på huden.

- **Bemærk følgende forholdsregler**

- **Del den ikke med familiemedlemmer eller andre personer.**
  - Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.

## Vigtig information

- Bemærk følgende forholdsregler for at undgå funktionsfejl eller deformation.

- Bladet må ikke komme i kontakt med hårde genstande.
- Må ikke tabes eller stødes imod andre genstande.
- Sørg for at placere beskyttelseshætten på hovedet, når du bærer rundt på det eller ved opbevaring.

## Identificering af dele (Fig. 1)

### A Hoved

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| ① Beskyttelseshætte | ⑤ Vandindtag       |
| ② Ydre blad         | ⑥ Vandudtag        |
| ③ Indre blad        | ⑦ Vandomskiferring |
| ④ Trimmerboks       | ⑧ Filter           |
|                     | ⑨ Udgang           |

## Inden brug (Fig. 2)

Sørg for at lukke for vandindtaget på vandomskiferringen under brug. Ellers kan hoveddelen ikke give nok sugekraft.

→ Kontroller, at markeringerne "□", "○" og "●" flugter.

## Anvendelse

- Rengør apparatet efter brug.

**1 Monter hovedet på hoveddelen, indtil det klikker.**

**2 Fjern beskyttelseshætten og hold hoveddelen således, at du ikke blokerer for udgangshullet (a).** (Fig. 3)

**3 Tænd for strømmen, inden du putter hovedet ind i dit næsebor.**

- Skær hårene ved at bruge spidsen af det yderste blad (metallisk del).
- Det ydre blads overflade kan være lidt varmt under brug - men ydeevnen vil ikke være påvirket.

### Bemærk

- Brugstiden efter en fuld opladning er som følger.  
ER-CBL1: 80 minutter  
ER-CBN1: 60 minutter  
(Baseret på tør anvendelse ved 20 °C – 30 °C)  
Driftstiden kan muligvis variere afhængigt af brugsfrekvensen og driftsmetoden.

### Lynopladning (Kun ER-CBL1)

Selv om batteriet løber tørt, kan du anvende i 5 minutter efter 3 minutters opladning.  
(Dette vil variere afhængigt af brugen.)

## Fjernelse og montering af hovedet (Fig. 4)

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.

### ► Fjern

Fjern hovedet, mens du trykker på frigørelsesknappen for hoved (b).

- Stil hovedet, når det er fjernet.

### ► Monter

Monter hovedet på hoveddelen, indtil det klikker.

## Trimning af dine næsehår og ørehår (Fig. 5)

**1 Indsæt spidsen af det ydre blad ind i dine næsebor eller øregang.**

- Før den langsomt ind, så du ikke skader dine næsebor eller ørekanal.

**2 Skær næsehårene og ørehårene ved at bevæge hoveddelen.**

- Nogle hår kan forblive inde i næseborene eller ørekanalen efter trimning, så fjern dem med en serviet eller lignende.

## Trimning af dine øjenbryn, overskæg eller almindeligt skæg (Fig. 6)

**1 Sæt spidsen af det yderste blad på hårene (øjnebryn, overskæg eller almindeligt skæg) som du gerne vil trimme.**

**2 Trim hårene ved at bevæge apparatet langsomt mod hårets vækstretning.**

- Du kan ikke trimme håret til en bestemt længde med dette hoved.
- Det er ikke egnet til hår under 0,5 mm.

## Vedligeholdelse

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.
- Efter rengøring, skal du sørge for at opbevare med bladene, trimmerboksen og beskyttelseshætten monteret.

## Rengøring

### ► Med vand

1. Påfør noget håndsæbe og noget vand på det ydre blad.
2. Tænd for strømmen og sluk for strømmen efter 10 sekunder. (Fig. 7-1)

#### For at fjerne let snavs

3. Åben vandindtaget, og tænd for strømmen igen.
  - Hvis trimmerboksen fjernes, skal du åbne vandindtaget efter at have monteret trimmerboksen.
4. Lad vandet løbe ned i vandindtaget (fig. 7-2), skyl godt og sluk.

#### For at fjerne meget snavs

3. Fjern hovedet, bladene og trimmerboksen.
4. Skyl dem med rindende vand. (Fig. 7-3)
  - Dæk afløbet på vasken for at forhindre de indre blade i et drive væk.

5. Tør vandet af med en tør klud, og tør det ordentligt.
  - Det vil tørre hurtigere, hvis du fjerner bladene og trimmerboksen.

### Noter

- Bemærk følgende forholdsregler for at undgå funktionsfejl og skade.
  - Brug ikke varmt vand eller andre rengøringsmidler end håndsæbe.
  - Tør ikke af med fortynder, rensbenzin, sprit osv.

### ► Med rengøringsbørsten (Fig. 8)

1. Fjern hovedet, bladene og trimmerboksen.
2. Børst alle hårrester af fra hovedet, bladene og trimmerboksen.
  - Sørg for ikke at beskadige de indre blade.
  - Sørg for ikke at beskadige filteret.

## Åbning og lukning af vandindtaget

### ► Åbn

Roter vandomskiferringen indtil dens "○"-markering flugter med "☞"-markeringen på hovedet, for at åbne for vandindtaget. (Fig. 9-1)

### ► Luk

Roter vandomskiferringen indtil dens "○"-markering flugter med "●"-markeringen på hoved. (Fig. 9-2)

## Fjernelse og montering af trimmerboksen

### ► Fjern (Fig. 10-1)

Roter vandomskiferringen indtil dens "○"-markering flugter med "I"-markeringen på hovedet.

### ► Monter (Fig. 10-2)

1. Flugt "○"-markeringen på trimmerboksen med "I"-markeringen på hovedet.
  - Sørg for ikke at beskadige filteret med skaffet (©).
2. Roter vandomskiferringen indtil dens "○"-markering flugter med "●"-markeringen på hovedet.

## Fjernelse og montering af bladet (Fig. 11)

### ► Ydre blad

#### Fjern

Roter det ydre blad i pilens retning og fjern bladet. (①)

#### Monter

Indsæt hovedets skaft (④) i hullet på det indre blad.

Roter det ydre blad for at flugte dens "□"-markering med "●"-markeringen på hovedet. (②)

### ► Indre blad

#### Fjern

Træk for at fjerne det indre blad.

#### Monter

Indsæt det indre blad lige ind i det ydre blad.

## Fejlfinding

Problem	Handling
Skæreydeevnen er reduceret.	► Udskift bladet.
Der er en underlig lugt.	► Rengør det indre blad.
Bladet bevæger/roterer ikke ordentligt.	► Rengør trimmerboksen.
Sugeevnen er dårlig.	► Luk for vandindtaget.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler eller et servicecenter autoriseret af Panasonic for reparation.

## Specifikationer

Luftbåren akustisk støj	62 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.



### Índice

---

<b>Precauções de segurança.....</b>	<b>42</b>	<b>Como utilizar.....</b>	<b>43</b>
<b>Informações importantes.....</b>	<b>42</b>	<b>Manutenção.....</b>	<b>44</b>
<b>Identificação das peças .....</b>	<b>42</b>	<b>Resolução de Problemas.....</b>	<b>45</b>
<b>Antes da utilização.....</b>	<b>42</b>	<b>Especificações.....</b>	<b>45</b>

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.


Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.


## Precauções de segurança

Siga estas instruções.

Para prevenir acidentes, ferimentos ou danos materiais, siga as instruções abaixo.

- **O gráfico seguinte indica o grau dos danos causados por uma utilização incorreta.**

 **ADVERTÊNCIA** Indica um perigo potencial que pode causar ferimentos graves ou a morte.

 **CUIDADO** Indica um perigo potencial que pode causar ferimentos menores ou danos materiais.

### ADVERTÊNCIA

#### ► Prevenção de acidentes

- **Não coloque o aparelho ao alcance de crianças ou bebês. Não permita que utilizem este aparelho.**
  - A colocação de peças ou acessórios dentro da boca poderá causar acidentes ou ferimentos.

### CUIDADO

#### ► Proteção da pele

- **Não pressione a lâmina fortemente contra a pele.**
- **Não pressione a lâmina com força excessiva ou a insira demasiado profundamente na sua narina/canal auditivo.**
- **Não toque na secção da lâmina (secção metálica) da lâmina interior.**
- **Não utilize este aparelho para qualquer outro fim que não seja cortar pelos do nariz e pelos dos ouvidos e aparar as sobrancelhas, o bigode ou a barba.**
  - Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele ou nas mãos.

- **Verifique se as lâminas não estão danificadas nem deformadas antes de utilizar.**

- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

#### ► Precauções a ter em conta

- **Não partilhe o aparelho com familiares ou outras pessoas.**
  - Fazer tal poderá resultar em infeções ou inflamação.

## Informações importantes

- **Tenha em atenção as seguintes precauções para evitar anomalias ou deformações.**
  - Não permita que a lâmina entre em contacto com objetos duros.
  - Não deixe cair o aparelho e evite que bata contra outros objetos.
  - Coloque a tampa de proteção na cabeça ao transportar o aparelho ou para guardá-lo.

## Identificação das peças (Fig. 1)

### A Cabeça

- |                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| ① Tampa de proteção | ⑤ Entrada de água            |
| ② Lâmina exterior   | ⑥ Saída de água              |
| ③ Lâmina interior   | ⑦ Anel do seletor de lavagem |
| ④ Caixa de aparas   | ⑧ Filtro                     |
|                     | ⑨ Orifício de escape         |

## Antes da utilização (Fig. 2)

Certifique-se de que fecha a entrada de água do anel interruptor para lavagem durante a utilização. Caso contrário, o corpo principal não consegue fornecer potência de sucção suficiente.

→ Verifique se as marcas de "□", "○" e "●" estão alinhadas.

## Como utilizar

- Limpe o aparelho após a utilização.

**1 Monte a cabeça no corpo principal até encaixar com um clique.**

**2 Remova a tampa de proteção e segure no corpo principal de forma a não bloquear o orifício de escape (a). (Fig. 3)**

**3 Ligue a energia antes de colocar a cabeça na narina.**

- Corte os pelos utilizando a ponta da lâmina exterior (peça metálica).
- A superfície da lâmina exterior pode ficar ligeiramente quente durante a utilização, mas o desempenho não será afetado.

### Nota

- O tempo de utilização após uma carga completa é o seguinte:  
ER-CBL1: 80 minutos  
ER-CBN1: 60 minutos  
(Com base numa utilização em seco a 20 °C – 30 °C)  
O tempo de funcionamento poderá diferir consoante a frequência de utilização e o método de funcionamento.

### Carga rápida (apenas ER-CBL1)

Mesmo que a bateria se esgote, pode utilizar o aparelho durante 5 minutos após uma carga de 3 minutos.  
(Isto dependerá da utilização.)

## Remover e montar a cabeça (Fig. 4)

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.

### ► Remover

**Remova a cabeça enquanto pressiona o botão de libertação da cabeça (b).**

- Mantenha a cabeça na vertical depois de removê-la.

### ► Montar

**Monte a cabeça no corpo principal até encaixar com um clique.**

## Aparar os pelos do nariz e os pelos dos ouvidos (Fig. 5)

**1 Insira a ponta da lâmina exterior na narina ou no canal auditivo.**

- Insira-a lentamente de forma a não ferir a narina ou o canal auditivo.

**2 Corte os pelos do nariz e os pelos dos ouvidos movendo o corpo principal.**

- Algumas aparas poderão permanecer no interior da sua narina ou no canal auditivo após o seu corte, por isso remova-as utilizando um lenço de papel ou semelhante.

## Aparar as sobrancelhas, bigode ou barba (Fig. 6)

**1 Aplique a ponta da lâmina exterior nos pelos (sobrancelha, bigode ou barba) que pretende cortar.**

**2 Corte os pelos movendo o aparelho lentamente contra a direção de crescimento dos pelos.**

- Não pode aparar os pelos para um determinado comprimento com esta cabeça.
- Não é adequada para pelos com menos de 0,5 mm.

## Manutenção

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- Depois de proceder à limpeza, guarde com as lâminas, a caixa de aparas e a tampa de proteção instaladas.

## Como limpar

### ► Com água

1. Aplique sabonete e água na lâmina exterior.
2. Ligue a energia e 10 segundos depois desligue a energia. (Fig. 7-1)

#### Para remover sujidade ligeira

3. Abra a entrada de água e volte a ligar a energia.
  - Se a caixa de aparas estiver removida, abra a entrada de água depois de instalar a caixa de aparas.
4. Coloque água a correr ao longo da entrada de água (Fig. 7-2), lave bem e desligue.

#### Para remover sujidade difícil

3. Remova a cabeça, as lâminas e a caixa de aparas.
4. Lave-as com água corrente. (Fig. 7-3)
  - Tape o escoamento de água do lavatório para evitar que a lâmina interior seja escoada.

5. Limpe a água com um pano macio e seque bem.
  - Irá secar mais rapidamente com as lâminas e a caixa de aparas removidas.

### Notas

- Tenha em atenção as seguintes precauções para evitar anomalias e danos.
  - Não utilize água quente ou quaisquer detergentes que não seja sabonete.
  - Não limpe com diluente, benzina, álcool, etc.

### ► Com a escova de limpeza (Fig. 8)

1. Remova a cabeça, as lâminas e a caixa de aparas.

2. Remova com a escova quaisquer aparas de pelos da cabeça, lâminas e caixa de aparas.
  - Tenha cuidado para não deformar a lâmina interior.
  - Tenha cuidado para não danificar o filtro.

## Como abrir e fechar a entrada de água

### ► Abrir

Rote o anel do seletor de lavagem até a respetiva marca "○" ficar alinhada com a marca "⚙️" da cabeça para abrir a entrada de água. (Fig. 9-1)

### ► Fechar

Rote o anel do seletor de lavagem até a respetiva marca "○" ficar alinhada com a marca "●" da cabeça. (Fig. 9-2)

## Remover e montar a caixa de aparas

### ► Remover (Fig. 10-1)

Rote o anel do seletor de lavagem até a respetiva marca "○" ficar alinhada com a marca "I" da cabeça.

### ► Montar (Fig. 10-2)

1. Alinhe a marca "○" da caixa de aparas com a marca "I" da cabeça.
  - Tenha cuidado para não danificar o filtro com o veio (Ⓢ).
2. Rote o anel do seletor de lavagem até a respetiva marca "○" ficar alinhada com a marca "●" da cabeça.

## Remover e montar a lâmina (Fig. 11)

### ► Lâmina exterior

#### Remover

Rode a lâmina exterior na direção da seta e remova a lâmina. (①)

#### Montar

Insira o veio da cabeça (Ⓐ) no orifício da lâmina interior.  
Rote a lâmina exterior para alinhar a respetiva marca "↑" com a marca "●" da cabeça. (②)

### ► Lâmina interior

#### Remover

Puxe para remover a lâmina interior.

#### Mount

Insira a lâmina interior diretamente na lâmina exterior.

## Resolução de Problemas

Problema	Ação
O desempenho de corte foi reduzido.	► Substitua a lâmina.
Existe um odor estranho.	►
A lâmina não se desloca/roda suavemente.	► Limpe a lâmina interior.
A potência de sucção é reduzida.	►
	► Limpe a caixa das aparas.
	► Feche a entrada de água.

Se mesmo assim não for possível resolver os problemas, contacte o seu vendedor ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

## Especificações

Ruído aéreo	62 (dB (A) a 1 pW)
-------------	--------------------

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

# Panasonic

Brukerinstruksjoner

(Husholdningsbruk) Trimmerhode for nese/ører/ansikt

Modellnr. ER-CNT1

## Innhold

---


<b>Sikkerhetsforholdsregler</b> .....	<b>47</b>	<b>Slik bruker du apparatet</b> .....	<b>48</b>
<b>Viktig informasjon</b> .....	<b>47</b>	<b>Vedlikehold</b> .....	<b>49</b>
<b>Identifisering av deler</b> .....	<b>47</b>	<b>Feilsøking</b> .....	<b>50</b>
<b>Før bruk</b> .....	<b>47</b>	<b>Spesifikasjoner</b> .....	<b>50</b>


## Sikkerhetsforholdsregler

Sørg for å følge disse instruksene.

For å unngå uhell, personskade eller skade på eiendom må du følge instruksene under.

■ **Følgende diagram viser graden av skade forårsaket av feil bruk.**

 **ADVARSEL** Indikerer en potensiell risiko som kan medføre alvorlig personskade eller død.

 **FORSIKTIG** Indikerer en potensiell risiko som kan medføre mindre personskade eller skade på eiendom.

### ADVARSEL

► **Forebygging av ulykker**

- **Oppbevares utilgjengelig for spedbarn og små barn. Ikke la barn bruke det.**
  - Det å putte deler eller tilbehør i munnen kan medføre en ulykke og skade.

### FORSIKTIG

► **Beskytte huden**

- **Ikke press bladet kraftig mot huden.**
- **Ikke trykk for hardt på bladet eller sett det for langt inn i ditt nesebor/ørekanal.**
- **Ikke ta på bladdelen (metalldel) på det indre bladet.**
- **Ikke bruk dette apparatet til andre formål enn trimming av hår i nesen eller ørene eller til forming av øyenbryn, bart eller skjegg.**
  - Dette kan medføre skader på huden eller hånden.
- **Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.**
  - Hvis ikke kan det medføre skade på huden.

► **Vær oppmerksom på følgende sikkerhetsforholdsregler**

- **Ikke del apparatet med familiemedlemmer eller andre mennesker.**
  - Ved å gjøre dette kan det resultere i infeksjoner og betennelser.

## Viktig informasjon

• Vær oppmerksom på følgende sikkerhetsforholdsregler for å unngå funksjonssvikt eller deformering.

- Bladet må ikke komme i kontakt med harde gjenstander.
- Må ikke slippes i gulvet eller slås mot andre gjenstander.
- Sørg for at beskyttelsesdekselet alltid er på ved oppbevaring og når du bærer eller oppbevarer apparatet.

## Identifisering av deler (Fig. 1)

**A Hode**

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| ① Beskyttelsesdekselet | ⑤ Vanninnløp        |
| ② Ytre blad            | ⑥ Vannutløp         |
| ③ Indre blad           | ⑦ Rengjøringsbryter |
| ④ Boks for hårrester   | ⑧ Filter            |
|                        | ⑨ Luftehull         |

## Før bruk (Fig. 2)

Sikre at vanninnløpet på rengjøringsbryteren er lukket under bruk.

Hvis ikke kan det medføre lavere sugekraft fra hoveddelen.

→ Kontroller at merkene for “□”, “○” og “●” er på linje.

## Slik bruker du apparatet

- Rengjør apparatet etter bruk.

**1 Sett hodet på hoveddelen. Det skal klikke på plass.**

**2 Ta av beskyttelseshetten og hold hoveddelen slik at du ikke blokkerer luftehullet (Ⓐ). (Fig. 3)**

**3 Slå på apparatet før du setter hodet inn i neseboret.**

- Klipp håret ved bruk av tuppen av det ytre bladet (metalldel).
- Den ytre skjærknivens overflate kan bli litt varm under bruk, men effekten blir ikke påvirket.

### Merk

- Brukstiden etter en fullstendig lading er som følger:  
ER-CBL1: 80 minutter  
ER-CBN1: 60 minutter  
(Basert på tørr bruk ved 20 – 30 °C)  
Brukstiden kan variere avhengig av hvor ofte og hvordan apparatet brukes.

### Hurtiglading (kun på ER-CBL1)

Selv om batteriet er utladet, kan du bruke apparatet i 5 minutter etter 3 minutter med lading.  
(Dette varierer avhengig av bruken.)

## Ta av og sette på hodet (Fig. 4)

- Kontroller at hoveddelen er avslått.

### ► Ta av

**Hold inne hodeutløserknappen og ta av hodet (Ⓑ).**

- La hodet stå oppreist når det er tatt av.

### ► Sette på

**Sett hodet på hoveddelen. Det skal klikke på plass.**

## Trimming av nesehår og ørehår (Fig. 5)

**1 Før tuppen på det ytre bladet inn i neseboret eller ørekanalen.**

- Sett den sakte inn, slik at du ikke skader neseboret eller ørekanalen.

**2 Klipp nesehåret og ørehåret ved å bevege hoveddelen.**

- Noen trimmingshår kan forbli inne i neseboret eller ørekanalen etter kutting, fjern dem ved å bruke tørkepapir eller lignende.

## Forme øyenbryn, bart eller skjegg (Fig. 6)

**1 Beveg tuppen på det ytre bladet mot håret (øynebryn, bart eller skjegg) du vil klippe.**

**2 Klipp håret ved å bevege apparatet sakte mot hårets vekstretning.**

- Du kan ikke trimme håret til en bestemt lengde med dette hodet.
- Det passer ikke for hår som er kortere enn 0,5 mm.



## Vedlikehold

- Kontroller at hoveddelen er avslått.
- Etter rengjøring skal apparatet oppbevares med bladene, boksen til hårrester og beskyttelseshetten satt på.

## Slik rengjør du apparatet

### ► Med vann

1. Påfør litt håndsåpe og litt vann på det ytre bladet.
2. Slå på apparatet og slå det av igjen etter 10 sekunder. (Fig. 7-1)

#### Slik fjerner du lett smuss

3. Åpne vanninnløpet og slå på apparatet igjen.
  - Hvis du har tatt av boksen for hårrester, setter du den på, og deretter åpner du vanninnløpet.
4. La vannet renne ned i vanninnløpet (Fig. 7-2), skyll godt og slå av.

#### Slik fjerner du kraftig smuss

3. Ta av hodet, bladene og boksen til hårrester.
4. Skyll dem med rennende vann. (Fig. 7-3)
  - Tett sluken på vasken slik at du indrer skjæreknivene i å forsvinne ned i sluken.

5. Tørk bort vannet med en tørr klut, og tørk apparatet godt.
  - Det tørker raskere når bladene og boksen til hårrester er tatt av.

### Merknader

- Vær oppmerksom på følgende sikkerhetsforholdsregler for å unngå funksjonssvikt eller skade.
  - Ikke benytt varmt vann eller andre vaskemidler enn håndsåpe.
  - Ikke tørk av med tyner, benzen, alkohol osv.

### ► Med rengjøringsbørsten (Fig. 8)

1. Ta av hodet, bladene og boksen til hårrester.
2. Børst bort eventuelle hårrester fra hodet, bladene og boksen til hårrester.
  - Vær forsiktig så ikke skjæreknivene blir deformert.
  - Vær forsiktig så du ikke skader filteret.

## Slik åpner og lukker du vanninnløpet

### ► Åpne

Drei rengjøringsbryteren til "○"-merket er på linje med "☞"-merket på hodet for å åpne vanninnløpet. (Fig. 9-1)

### ► Lukke

Drei rengjøringsbryteren til "○"-merket er på linje med "●"-merket på hodet. (Fig. 9-2)

## Ta av og sette på boksen for hårrester

### ► Ta av (Fig. 10-1)

Drei rengjøringsringen til "○"-merket er på linje med "■"-merket på hodet.

### ► Sette på (Fig. 10-2)

1. Innrett "○"-merket på boksen for hårrester slik at det er på linje med "■"-merket på hodet.
  - Vær forsiktig så skaffet (©) ikke gjør skade på filteret.
2. Drei rengjøringsringen til "○"-merket er på linje med "●"-merket på hodet.

## Ta av og sette på bladet (Fig. 11)

### ► Ytre blad

#### Ta av

Drei det ytre bladet i pilens retning, og ta av bladet. (①)

#### Sette på

Sett skafet (④) til hodet inn i hullet på det indre bladet.

Drei det ytre bladet til "□"-merket er på linje med "●"-merket på hodet. (②)

### ► Indre blad

#### Ta av

Trekk ut det indre bladet.

#### Sette på

Sett den indre bladet rett inn i det ytre bladet.

## Feilsøking

Problem	Tiltak
Kutteeffekten er redusert.	► Bytt ut skjærekniven.
Det er en merkelig lukt.	►
Skjærekniven beveger seg ikke / roterer ikke jevnt.	► Rengjør det indre bladet.
Sugekraften er for lav.	► Rengjør skjæreknivhetten.
	► Lukk vanninnløpet.

Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, må du kontakte forhandleren eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for å reparere apparatet.

## Spesifikasjoner

Luftbåren akustisk støy	62 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

Bruksanvisning  
(Hushållsbruk) Trimmerhuvud för näsa/öron/ansikte  
Modellnr. ER-CNT1

## Innehåll

---

<b>Säkerhetsföreskrifter .....</b>	<b>52</b>	<b>Användning.....</b>	<b>53</b>
<b>Viktig information .....</b>	<b>52</b>	<b>Underhåll .....</b>	<b>54</b>
<b>Identifiering av delar .....</b>	<b>52</b>	<b>Felsökning.....</b>	<b>55</b>
<b>Före användning.....</b>	<b>52</b>	<b>Specifikationer.....</b>	<b>55</b>

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.


Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.


## Säkerhetsföreskrifter

Se till att följa dessa instruktioner.

För att undvika olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

### ■ Följande tabell indikerar grad av skada orsakad av olämplig drift.

 **VARNING** Indikerar potentiell fara som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.

 **FÖRSIKTIGHET** Indikerar potentiell fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

### **VARNING**

#### ► Förhindra olyckor

- **Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt dem inte använda den.**
  - Att stoppa delar eller tillbehör i munnen kan orsaka en olycka eller skada.

### **FÖRSIKTIGHET**

#### ► Skydda huden

- **Tryck inte skärbladet hårt mot huden.**
- **Tryck inte för hårt på bladet eller för in det för långt in i din näsborre/öronkanal.**
- **Rör inte vid innerbladets bladsektion (delar av metall).**
- **Använd inte denna apparat för annat syfte än att klippa näshår, öronhår, trimma ögonbryn, mustasch eller skägg.**
  - Detta kan orsaka hud- eller handskada.
- **Kontrollera före bruk att skärbladen inte är skadade eller deformerade.**
  - Om detta inte görs kan det orsaka skador på huden.

#### ► Observera följande försiktighetsåtgärder

- **Dela inte med din familj eller andra personer.**
  - Gör du detta kan det leda till infektion eller inflammation.

## Viktig information

- Observera följande försiktighetsåtgärder för att undvika funktionsfel eller deformation.
  - Se till att bladen inte kommer i kontakt med hårda föremål.
  - Apparaten får inte tappas eller stötas mot andra föremål.
  - Se till att placera skyddshuven på huvudet när det transporteras eller förvaras.

## Identifiering av delar (Bild 1)

### A Trimmertillbehör

- |                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| ① Skyddshuv                    | ⑤ vattenintag    |
| ② Ytterblad                    | ⑥ Vattenutsläpp  |
| ③ Innerblad                    | ⑦ Rengöringsring |
| ④ Hylsa för avklippta hårstrån | ⑧ Filter         |
|                                | ⑨ Utlopp         |

## Före användning (Bild 2)

Se till att du stänger rengöringsringens vatteninlopp när du använder produkten. Annars kan huvudenheten inte tillhandahålla tillräcklig sugkraft.

→ Kontrollera att märkena “”, “” och “” är inpassade.

## Användning

- Rengör apparaten efter användning.
- 1 Montera tillbehöret på huvudenheten tills att ett klick hörs.**
  - 2 Ta bort skyddshuven och håll i huvudenheten så att inte avgasröret blockerar (a).** (Bild 3)
  - 3 Slå på strömmen innan du placerar trimmerdelen i näsborren.**
    - Trimma hår genom att använda spetsen på ytterbladet (metalldelen).
    - Ytterbladets yta kan blir något varm under användning, men prestandan kommer inte påverkas.

### Anmärkning

- Användningstid efter en full laddning är enligt följande.  
ER-CBL1: 80 minuter  
ER-CBN1: 60 minuter  
(Baserad på torr användning vid 20 °C – 30 °C)  
Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används och hur den används.

### Snabbladdning (endast ER-CBL1)

Även om batteriet tar slut kan du använda den under 5 minuter efter 3 minuters laddning.  
(Detta kommer att bero på användning.)

## Borttagning och montering av huvudet (Bild 4)

- Se till att huvudenheten är avslagen.
- **Ta bort**  
**Ta bort huvudet medan du trycker in frigöringsknappen (b).**
- Ställ huvudet när det har tagits bort.
- **Montering**  
**Montera huvudet på huvudenheten tills att ett klick hörs.**

## Trimma hår i näsa och öron (Bild 5)

- 1 För in spetsen på ytterbladet i näsborren eller örat.**
  - För in den långsamt för att inte skada näsborren eller örat.
- 2 Trimma näs- och öronhår genom att flytta apparaten.**
  - En del av de avskurna hårstråna kan bli kvar i näsborren eller örat efter trimningen. Ta bort dem med en näsduk eller liknande.

## Trimma ögonbryn, mustasch eller skägg (Bild 6)

- 1 Placera spetsen på ytterbladet mot hårstråna (ögonbryn, mustasch eller skägg) som du vill trimma.**
- 2 Trimma hårstråna genom att föra bladet långsamt mot växtriktningen.**
  - Du kan inte trimma långt hår med detta tillbehör.
  - Den är inte lämplig för hår kortare än 0,5 mm.

## Underhåll

- Se till att huvudenheten är avslagen.
- Efter rengöring, se till att förvara bladen, hylsan för avklippta hårstrån och skyddshuven påsatt.

## Rengöring

### ► Med vatten

1. Applicera lite tvål och vatten på ytterbladet.
2. Slå på strömmen och slå av den efter 10 sekunder. (Bild 7-1)

#### Avlägsna lätt smuts

3. Öppna vattenintaget och sätt på strömmen igen.
  - Om hylsan för avklippta hårstrån är borttagen, öppna vattenintaget efter att ha satt fast hylsan för avklippta hårstrån.
4. Låt vatten rinna genom vattenintaget (Bild 7-2), skölj väl och stäng av.

#### För att avlägsna svår smuts

3. Avlägsna huvudet, bladen och hylsan för avklippta hårstrån.
4. Skölj under rinnande vatten. (Bild 7-3)
  - Täck silen i handfatet för att förhindra att innerbladet rinner ner i avloppet.

5. Torka bort vatten med en torr trasa och torka den ordentligt.
  - Den torkar snabbare med bladet och hylsan för avklippta hårstrån borttagna.

### Kommentarer

- Observera följande försiktighetsåtgärder för att undvika funktionsfel och skada.
  - Använd inte hett vatten eller några rengöringsmedel annat än handtvål.
  - Torka inte med thinner, bensin, alkohol, m.m.

### ► Med rengöringsborste (Bild 8)

1. Avlägsna huvudet, bladen och hylsan för avklippta hårstrån.
2. Borsta bort eventuell hår från huvudet, bladen och hylsan för avskuret hår.
  - Var försiktig så att inte innerbladet deformeras.
  - Var försiktig så att inte filtret skadas.

## Att öppna och stänga vattenintaget

### ► Öppna

Vrid rengöringsringen tills att dess "○"-märke är i linje med "☞"-märket på huvudet för att öppna vattenintaget. (Bild 9-1)

### ► Stänga

Vrid rengöringsringen tills att dess "○"-märke är i linje med "●"-märket på huvudet. (Bild 9-2)

## Ta bort och montera hylsan för avklippta hårstrån

### ► Avlägsna (Bild 10-1)

Vrid rengöringsringen tills att dess "○"-märke är i linje med "┃"-märket på huvudet.

### ► Montering (Bild 10-2)

1. Rikta in ytterbladets "○"-märke "┃"-märket på huvudet.
  - Var försiktig så att inte filtret med skaflet (©) skadas.
2. Vrid rengöringsringen tills att dess "○"-märke är i linje med "●"-märket på huvudet.

## Ta bort och montera skärbladet (Bild 11)

### ► Ytterblad

#### Avlägsna

Rotera ytterbladet i pilens riktning och avlägsna bladet. (①)

#### Montering

Sätt in huvudets skaft (Ⓓ) i innerbladets hål.

Vrid ytterbladet för att rikta in dess "□"-märke så att det är i linje med "●"-märket på huvudet. (②)

### ► Innerblad

#### Avlägsna

Dra för att ta bort innerbladet.

#### Montering

Sätt i innerbladet rakt in i ytterbladet.

## Felsökning

Problem	Åtgärd
Trimningsförmågan har blivit sämre.	► Byt bladet.
Det luktar konstigt.	► Rengör innerbladet.
Bladet rör sig/snurrar inte som det ska.	► Rengör hylsan för avklippta hårstrån.
Sugeffekten är dålig.	► Stäng vatteninloppet.

Om problemen fortfarande inte kan lösas, kontakta din återförsäljare eller ett av Panasonic auktoriserat servicecenter för reparation.

## Specifikationer

Luftburet akustiskt buller	62 (dB (A) re 1 pW)
----------------------------	---------------------

Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk.

## Sisältö

---

<b>Turvatoimet.....</b>	<b>57</b>	<b>Käyttäminen .....</b>	<b>58</b>
<b>Tärkeää tietoa .....</b>	<b>57</b>	<b>Huolto .....</b>	<b>59</b>
<b>Osien tunnistus .....</b>	<b>57</b>	<b>Vianmääritys .....</b>	<b>60</b>
<b>Ennen käyttöä.....</b>	<b>57</b>	<b>Tekniset tiedot .....</b>	<b>60</b>

Kiitos, että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.




## Turvatoimet

Noudata näitä ohjeita.

Noudata alla olevia ohjeita onnettomuuksien, loukkaantumisten tai omaisuusvahinkojen estämiseksi.

- **Seuraava kaavio osoittaa virheellisen käytön aiheuttamien vahinkojen asteen.**

 **VAROITUS** Ilmaisee mahdollisen vaaran, joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

 **HUOMIO** Ilmaisee vaaran, joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

### VAROITUS

#### ► Onnettomuuksien ehkäiseminen

- **Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.**
  - Osien tai lisäosien asettaminen suuhun voi aiheuttaa onnettomuuden tai vammautumisen.

### HUOMIO

#### ► Ihon suojaaminen

- **Älä paina terää voimakkaasti ihoasi vasten.**
- **Älä paina terää voimakkaasti tai aseta liian syvälle sieraimeen/korvakäytävään.**
- **Älä koske sisemmän terän teräosaan (metallinen osa) sormellasi.**
- **Älä käytät tätä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin nenä- ja korvakarvojen sekä kulmakarvojen, viiksien tai parran leikkaamiseen.**
  - Muutoin laite voi aiheuttaa ihon tai käden vaurioitumisen.

- **Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vaurioituneet tai epämuodostuneet.**

- Tämän laiminlyönti saattaa aiheuttaa ihon vaurioitumisen.

#### ► Huomioi seuraavat varotoimenpiteet

- **Älä jaa perheenjäsenten tai muiden henkilöiden kanssa.**
  - Tämä saattaa aiheuttaa infektion tai tulehduksen.

## Tärkeää tietoa

- Huomioi seuraavat varotoimenpiteet toimintahäiriöiden ja laitteen rakenteen muutosten välttämiseksi.

- Älä päästä terää kosketuksiin kovien esineiden kanssa.
- Älä pudota tai iske muihin esineisiin.
- Aseta suojakansi päähän, kun kannat sitä mukana tai säilytät sitä.

## Osien tunnistus (Kuva 1)

### A Pää

- |                |                    |
|----------------|--------------------|
| ① Suojakansi   | ⑤ Veden sisääntulo |
| ② Ulompi terä  | ⑥ Veden ulostulo   |
| ③ Sisempi terä | ⑦ Pesukytkinrenkas |
| ④ Karvarasia   | ⑧ Suodatin         |
|                | ⑨ Pakoaukko        |

## Ennen käyttöä (Kuva 2)

Varmista, että suljet pesukytkinrenkaan veden sisääntulon käytön ajaksi. Muutoin päärunko ei voi tuottaa riittävästi imutehoa.

→ Tarkista, että merkinnät “□”, “○” ja “●” ovat samassa linjassa.

## Käyttäminen

- Puhdista laite käytön jälkeen.

**1 Asenna käyttöpää päärunkoon, kunnes se napsahtaa.**

**2 Irrota suojakansi ja pidä päärungosta kiinni niin, ettet tuki pakoaukkoa (a).** (Kuva 3)

**3 Kytke virta päälle ennen kuin työnnät käyttöpään sieraimen.**

- Leikkaa karvat ulomman terän kärkeä käyttämällä (metallinen osa).
- Ulomman terän pinta voi lämmetä käytön aikana, mutta se ei vaikuta suorituskykyyn.

### Huomautukset

- Käyttöaika täyteen latauksen jälkeen.

ER-CBL1: 80 minuuttia

ER-CBN1: 60 minuuttia

(perustuu kuivakäyttöön 20–30 °C)

Käyttöaika voi vaihdella käyttöiheyden ja toimintatavan mukaan.

### Pikalataus (vain ER-CBL1)

Vaikka akku loppuu, voit käyttää sitä 5 minuutin ajan 3 minuutin latauksen jälkeen.

(Tämä vaihtelee käytön mukaan.)

## Käyttöpään irrotus ja asennus (Kuva 4)

- Varmista, että päärunگون virta on kytketty pois päältä.

### ► Irrota

**Irrota pää samalla, kun painat pää vapautuspainiketta (b).**

- Aseta pää pystyasentoon, kun se on irrotettu.

### ► Asenna

**Asenna pää päärunkoon, kunnes se napsahtaa.**

## Nenä- ja korvakarvojen trimmaus (Kuva 5)

**1 Aseta ulomman terän kärki paikalleen sieraimeesi tai korvakäytäväsi.**

- Aseta se paikalleen hitaasti vahingoittamatta sieraintasi tai korvakäytäväsi.

**2 Leikkaa nenä- ja korvakarvat päärunkoon liikuttamalla.**

- Joitakin irtokarvoja voi jäädä sieraimesi tai korvakäytäväsi sisäpuolelle leikkaamisen jälkeen, joten poista ne käyttämällä paperipyyhettä tai vastaavaa.

## Kulmakarvojen, viiksien tai parran tasoitus (Kuva 6)

**1 Käytä ulomman terän kärkeä karvoihin (kulmakarvat, viikset tai parta), jonka haluat leikata.**

**2 Leikkaa karvat siirtämällä laitetta hitaasti karvan kasvusuuntaa vastaan.**

- Et voi leikata karvaa koko pituudelta tällä laitteella.
- Laite ei sovellu käytettäväksi alle 0,5 mm pituisiin karvoihin.

## Huolto

- Varmista, että pääruunon virta on kytketty pois päältä.
- Säilytä terät, karvarasia ja suojakansi kiinnitettyinä puhdistuksen jälkeen.

## Puhdistus

### ► Vedellä

1. Laita hieman käsisäippuaa ja vettä ulompaan terään.
2. Kytke virta päälle ja kytke virta pois päältä 10 sekunnin kuluttua. (Kuva 7-1)

### Kevyen lian poistaminen

3. Avaa veden tulo ja kytke virta uudelleen päälle.
  - Jos karvarasia on irrotettu, avaa veden sisääntulo liitettyäsi karvarasian.
4. Juoksuta vettä veden sisääntuloon (Kuva 7-2), huuhtelee hyvin ja sammuta.

### Voimakkaan lian poistaminen

3. Irrota pää, terät ja karvarasia.
4. Huuhtelee ne juoksevalla vedellä. (Kuva 7-3)
  - Peitä pesualtaan viemäriaukko estääksesi sisemmän terän hukkumisen.

5. Pyyhi vesi kuivalla liinalla ja kuivaa hyvin.
  - Laitte kuivuu nopeammin terien ja karvarasian ollessa irrotettuina.

### Huomautukset


- Huomioi seuraavat varoimet.
  - Älä käytä kuumaa vettä tai mitään muita pesuaineita kuin käsisäippuaa.
  - Älä pyyhi tinnerillä, bentseenillä, alkoholilla jne.

### ► Puhdistusharjalla (Kuva 8)

1. Irrota pää, terät ja karvarasia.
2. Harjaa irtokarvat päästä, teristä ja karvarasiasta.
  - Varo, ettet väännä sisempää terää.
  - Varo vaurioittamasta suodatinta.

## Veden sisääntulon avaaminen ja sulkeminen

### ► Avaa


Kierrä pesukytkinrengasta, kunnes sen “○” merkintä on samassa linjassa pään “” -merkinnän kanssa veden sisääntulon avaamiseksi. (Kuva 9-1)

### ► Sulje


Kierrä pesukytkinrengasta, kunnes sen “○” merkintä on samassa linjassa pään “●” -merkinnän kanssa. (Kuva 9-2)

## Karvarasian irrotus ja asennus

### ► Irrota (Kuva 10-1)

Kierrä pesukytkinrengasta, kunnes sen “○” merkintä on samassa linjassa pään “” -merkinnän kanssa.

### ► Asenna (Kuva 10-2)

1. Linjaa karvarasian “○” -merkintä pään “” -merkinnän kanssa.
  - Varo vahingoittamasta suodatinta akselilla (⊙).
2. Kierrä pesukytkinrengasta, kunnes sen “○” merkintä on samassa linjassa pään “●” -merkinnän kanssa.

## Terän irrotus ja asennus (Kuva 11)


### ► Ulompi terä

#### Irrota

Kierrä ulompaa terää nuolen suuntaan ja irrota terä. (①)

#### Asenna

Aseta pään akseli (ⓐ) sisemmän terän reikään.

Kierrä ulompaa terää linjatakseen sen “” merkinnän pään “●”-merkinnän kanssa. (②)

### ► Sisempi terä

#### Irrota

Vedä irrottaaksesi sisempi terä.

#### Asenna

Aseta sisempi terä suoraan ulompaan terään.

## Vianmääritys

Ongelma	Toimenpide
Leikkauksen suorituskyky on laskenut.	► Vaihda terä.
On pahaa hajua.	► Puhdista sisempi terä.
Terä ei liiku/kierry tasaisesti.	► Puhdista sisempi terä.
Imutehokkuus on alhainen.	► Puhdista karvarasia. ► Sulje veden sisääntulo.

Jos ongelmat eivät poistu, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Panasonicin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjauksia varten.

## Tekniset tiedot

Ilman kautta leviävä akustinen melu	62 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------------------	---------------------

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

## Spis treści

---

<b>Środki ostrożności</b> .....	<b>62</b>	<b>Sposób użytkowania</b> .....	<b>63</b>
<b>Ważne informacje</b> .....	<b>62</b>	<b>Konserwacja</b> .....	<b>64</b>
<b>Opis części</b> .....	<b>62</b>	<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>65</b>
<b>Przed rozpoczęciem użytkowania</b> .....	<b>62</b>	<b>Dane techniczne</b> .....	<b>65</b>

## Środki ostrożności

Upewnij się, że przestrzegasz poniższych instrukcji.

Aby zapobiegać wypadkom, urazom ciała i uszkodzeniom mienia, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

- **Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia.**

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

### ⚠ UWAGA

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ **Zapobieganie wypadkom**

- **Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwalaj dzieciom na używanie tego urządzenia.**
- Włożenie części lub akcesoriów do ust może spowodować wypadek lub uszkodzenie ciała.

### ⚠ UWAGA

- ▶ **Ochrona skóry**

- **Nie przyciskaj ostrza mocno do skóry.**
- **Nie dociskaj ostrza z nadmierną siłą ani nie wkładaj go zbyt głęboko do nozdrzy/kanałów usznych.**
- **Nie dotykaj sekcji ostrza (metalowy fragment) ostrza wewnętrznego.**
- **Nie używaj tego urządzenia do celu innego niż przycinanie włosów w nosie, uszach, konturów brwi, wąsów lub brody.**
- W przeciwnym razie może dojść do urazów skóry lub ręki.

- **Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.**

- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

- ▶ **Przestrzegaj następujących środków ostrożności**

- **Nie udostępniaj urządzenia członkom rodziny ani innym osobom.**

- Może to skutkować zarażeniem lub stanem zapalnym.

## Ważne informacje

- Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności, aby uniknąć nieprawidłowego działania lub deformacji.

- Nie dopuszczaj do tego, by ostrze zetknęło się z twardym przedmiotem.
- Nie należy upuszczać urządzenia ani uderzać nim o inne przedmioty.
- Podczas przenoszenia lub przechowywania należy nałożyć nakładkę ochronną na głowicę.

## Opis części (Rys. 1)

### A Głowica

- |                     |                                       |
|---------------------|---------------------------------------|
| ① Nakładka ochronna | ⑥ Wylot wody                          |
| ② Ostrze zewnętrzne | ⑦ Pierścień przełączający czyszczenie |
| ③ Ostrze wewnętrzne | ⑧ Filtr                               |
| ④ Osłona trymerów   | ⑨ Otwór odpowietrzenia                |
| ⑤ Wlew wody         |                                       |

## Przed rozpoczęciem użytkowania (Rys. 2)

Pamiętaj, by przed użyciem zamknąć wlew wody na pierścieniu przełączającym czyszczenie. W przeciwnym razie jednostka główna nie zapewni odpowiedniej siły ssania.

→ Sprawdź, czy oznaczenia "□", "○" i "●" są wyrównane.

## Sposób użytkowania

- Wyczyść urządzenie po użyciu.

**1 Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.**

**2 Zdejmij nakładkę ochronną i tak chwyć korpus, żeby nie blokować otworu odpowietrzenia (a).** (Rys. 3)

**3 Włącz zasilanie przed włożeniem głowicy do nozdrzy.**

- Włosy obcinaj za pomocą końcówki ostrza zewnętrznego (metalowa część).
- Powierzchnia ostrza zewnętrznego może się lekko rozgrzać podczas użycia, ale nie będzie to miało wpływu na wydajność.

### Uwaga

- Czas użycia po pełnym naładowaniu został przedstawiony poniżej.  
ER-CBL1: 80 minut  
ER-CBN1: 60 minut  
(W przypadku użycia na sucho w temperaturze 20 °C – 30 °C)  
Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania.

### Szybkie ładowanie (tylko ER-CBL1)

Nawet jeśli akumulator się wyczerpie, można go używać przez 5 minut po 3-minutowym ładowaniu.  
(Będzie się to różnić w zależności od sposobu użycia).

## Zdejmowanie i mocowanie głowicy (Rys. 4)

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

### ► Zdejmowanie

- Zdejmij głowicę, naciskając przycisk zwalniania głowicy (b).
- Odstaw głowicę po zdjęciu.

### ► Mocowanie

- Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

## Przycinanie włosów w nosie i uszach (Rys. 5)

**1 Włóż końcówkę ostrza zewnętrznego do nozdrza lub kanału usznego.**

- Końcówkę wkładaj powoli, tak aby nie zranić nozdrza lub kanału usznego.

**2 Obetnij włosy w nosie lub uchu, przesuwając korpus.**

- Część obciętych włosów może pozostać w nozdrzach lub kanale usznym, dlatego usuń je na przykład chusteczką.

## Konturowanie brwi, wąsów lub brody (Rys. 6)

**1 Przyłóż końcówkę ostrza zewnętrznego do włosów (brwi, wąsów lub brody), które chcesz obciąć.**

**2 Obetnij włosy, powoli przesuwając urządzenie pod włos.**

- Za pomocą tej głowicy nie jest możliwe przycinanie włosów do żądanej długości.
- Urządzenie nie jest odpowiednie do włosów poniżej 0,5 mm.

## Konserwacja

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- Po czyszczeniu pamiętaj, by przechowywać z zamocowanymi ostrzami, osłoną trymerów i nakładką ochronną.

## Sposób czyszczenia

### ► Woda

1. Nanieś trochę mydła do rąk i nalej trochę wody na ostrze zewnętrzne.

2. Włącz zasilanie i pozostaw na około 10 sekund. (Rys. 7-1)

### Aby usunąć lekkie zabrudzenie

3. Otwórz wlew wody i ponownie włącz zasilanie.

- Jeśli osłona trymerów została usunięta, otwórz wlew wody po zamocowaniu osłony trymerów.

4. Wlewaj wodę do wlewu wody (Rys. 7-2), dobrze wypłucz i wyłącz.

### Aby usunąć poważne zabrudzenie

3. Zdejmij głowicę, ostrza i osłonę trymerów.

4. Wypłucz je bieżącą wodą. (Rys. 7-3)

- Zablokuj odpływ umywalki, by nie dopuścić do wymycia wewnętrznego ostrza.

5. Zetrzyj wodę suchą szmatką i dobrze wysusz.

- Urządzenie wyschnie szybciej po wyjęciu osłony trymerów.

### Uwagi

- Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności, aby uniknąć nieprawidłowego działania lub uszkodzenia.
  - Nie stosować gorącej wody oraz detergentów innych niż mydło do rąk.
  - Do przecierania nie używaj rozcieńczalników, benzyny, alkoholu itp.

### ► Szczoteczką do czyszczenia (Rys. 8)

1. Zdejmij głowicę, ostrza i osłonę trymerów.

2. Usuń szczoteczką wszelkie resztki włosów z głowicy, ostrzy i osłony trymerów.
  - Uważaj, by nie odkształcić ostrza wewnętrznego.
  - Uważaj, by nie uszkodzić filtra.

## Otwieranie i zamykanie wlewu wody

### ► Otwieranie

Obróć pierścień przełączający czyszczenie, aż znak "○" znajdzie się w jednej linii ze znakiem "⚡" na głowicy, aby otworzyć wlew wody. (Rys. 9-1)

### ► Zamykanie

Obróć pierścień przełączający czyszczenie, aż znak "○" znajdzie się w jednej linii ze znakiem "●" na głowicy. (Rys. 9-2)

## Zdejmowanie i mocowanie osłony trymerów

### ► Zdejmowanie (Rys. 10-1)

Obróć pierścień przełączający czyszczenie, aż znak "○" znajdzie się w jednej linii ze znakiem "I" na głowicy.

### ► Mocowanie (Rys. 10-2)

1. Ustaw znak "○" na osłonie trymerów w jednej linii ze znakiem "I" na głowicy.

- Uważaj, by wałkiem (⊙) nie uszkodzić filtra.

2. Obróć pierścień przełączający czyszczenie, aż znak "○" znajdzie się w jednej linii ze znakiem "●" na głowicy.



## Zdejmowanie i mocowanie ostrza (Rys. 11)

### ► Ostrze zewnętrzne

#### Zdejmowanie

Obróć ostrze zewnętrzne w kierunku wskazanym strzałką i je zdejmij.

(①)

#### Mocowanie

Włóż wałek głowicy (④) do otworu w ostrzu wewnętrznym.

Obróć ostrze zewnętrzne, aż znak "□" znajdzie się w jednej linii ze znakiem "●" na głowicy. (②)

### ► Ostrze wewnętrzne

#### Zdejmowanie

Pociągnij, by zdjąć ostrze wewnętrzne.

#### Mocowanie

Włóż ostrze wewnętrzne prosto do ostrza zewnętrznego.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Zmniejszona wydajność cięcia.	► Wymień ostrze.
Występuje dziwny zapach.	►
Ostrza nie poruszają się/ obracają gładko.	► Oczyszcz wewnętrzne ostrze.
	►
Niska moc ssania.	► Wyczyść osłonę trymerów.
	► Zamknij wlew wody.

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

## Dane techniczne

Poziom hałasu

62 (dB (A) re 1 pW)

Ten produkt jest przeznaczony jedynie do użytku domowego.

## Obsah

---

<b>Bezpečnostní opatření.....</b>	<b>67</b>	<b>Způsob použití.....</b>	<b>68</b>
<b>Důležité informace.....</b>	<b>67</b>	<b>Údržba .....</b>	<b>69</b>
<b>Popis částí spotřebiče .....</b>	<b>67</b>	<b>Řešení potíží .....</b>	<b>70</b>
<b>Před použitím.....</b>	<b>67</b>	<b>Technické údaje.....</b>	<b>70</b>

Děkujeme vám za zakoupení výrobku Panasonic.

Před prvním použitím spotřebiče si přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případné použití v budoucnu.

## Bezpečnostní opatření

Dbejte na dodržování těchto pokynů.

Abyste předešli nehodám, zraněním nebo škodám na majetku, dodržujte níže uvedené pokyny.

- **Následující tabulka uvádí stupeň poškození způsobený nesprávnou obsluhou.**

**VAROVÁNÍ** Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným úrazem nebo smrtí.

**UPOZORNĚNÍ** Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek lehké zranění nebo poškození majetku.

### VAROVÁNÍ

#### ► Předcházení nehodám

- **Neumisťujte v dosahu dětí nebo kojců. Nedovolte jim přístroj používat.**  
- Vkládání součástí nebo příslušenství do úst může způsobit nehodu nebo zranění.

### UPOZORNĚNÍ

#### ► Ochrana pokožky

- **Netlačte ostří silně na kůži.**
- **Nepoužívejte čepel s nadměrnou silou ani ji nevkládejte příliš hluboko do nosních dírek nebo do ucha.**
- **Nedotýkejte se ostří (kovové části) vnitřní čepele.**
- **Nepoužívejte tento přístroj k jiným účelům než ke stříhání chloupků v nose, uších, obrysů obočí, kníru nebo bradky.**  
- Takový postup může způsobit poranění pokožky nebo ruky.

- **Před použitím zkontrolujte, zda nejsou čepele poškozené nebo deformované.**

- V opačném případě může dojít k poranění pokožky.

#### ► **Veźměte na vědomě následující bezpečnostně opatřěně**

- **Nesdělějte ho s rodinou ani s dalřimi lidmi.**

- V tomto pŕěpadě mŕže dojt k infekci nebo zěnětu.

## Dŕležitě informace

- **Veźměte na vědomě následující bezpečnostně opatřěně, aby nedořlo k poruře nebo deformaci.**

- **Nedovolte, aby nŕž pŕiřel do kontaktu s tvrdŕmi pŕedměty.**
- **Neupustěte nŕž ani s něm nenarězejte na jině pŕedměty.**
- **Pŕi pŕeněřeně nebo skladověně nezapomeňte nasadit ochrannŕ kryt na hlavu.**

## Popis řástě spotŕebiře (obr. 1)

### A Hlava

- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| ① Ochranně věko         | ⑥ Vŕstup vody                 |
| ② Vnějřěj řepel         | ⑦ Krouzek spěnače pro omŕvěně |
| ③ Vnětřněj řepel        | ⑧ Filtr                       |
| ④ Zěsobněk na odstŕiřky | ⑨ Vŕfukovŕ otvor              |
| ⑤ Vstup vody            |                               |

## Pŕed použitěm (obr. 2)

Nezapomeňte pŕed použitěm zavŕtět pŕívod vody pomocě krouzku spěnače pro omŕvěně. V opačném pŕěpadě nemŕže hlavněj jednotka poskytnout dostatečnŕ sacě vŕkon.

→ Zkontrolujte, zda jsou značky "□", "○" a "●" zarovnaně.

## Způsob použití

- Po použití spotřebič vyčistěte.

- 1 Připevněte hlavu k hlavní jednotce tak, aby zacvakla.**
- 2 Odstraňte ochranný kryt a přidržte hlavní těleso tak, abyste nezablokovali výfukový otvor (a). (Obr. 3)**
- 3 Před vložením hlavice do nosní dírky zapněte napájení.**
  - Chloučky stříhejte špičkou vnějšího nože (kovová část).
  - Povrch vnější čepele se během používání může trochu zahřát, výkon však ovlivněn nebude.

### Poznámka

- Doba používání po plném nabití je následující.  
ER-CBL1: 80 minut  
ER-CBN1: 60 minut  
(Na základě suchého použití při okolní teplotě 20 až 30 °C)  
Provozní doba se může lišit v závislosti na četnosti používání a způsobu provozu.

### Rychlé nabíjení (pouze ER-CBL1)

I když se baterie vybijí, můžete ji po 3 minutovém nabíjení používat 5 minut.  
(Tato hodnota se liší v závislosti na způsobu použití.)

## Demontáž a montáž hlavy (obr. 4)

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.

### ► Demontáž hlavy

- Stiskněte tlačítko pro uvolnění hlavy (b) a hlavu vyjměte.**
- Hlavu po sejmutí postavte.

### ► Montáž

- Připevněte hlavu k hlavní jednotce tak, aby zacvakla.**

## Zastříhování chloupků v nose a uších (obr. 5)

- 1 Vložte špičku vnějšího ostří do nosní dírky nebo zvukovodu.**
  - Zavádějte jej pomalu, abyste si neporanili nosní díрку nebo zvukovod.
- 2 Odstrihněte chloupky v nose a uších posunutím hlavní části těla.**
  - Některé odstrizené chlupy mohou po zastřížení zůstat uvnitř nosních dírek nebo v uchu, odstraňte je pomocí kapesníčku nebo podobně.

## Obkreslení obočí, kníru nebo vousů (obr. 6)

- 1 Přiložte špičku vnějšího břitů na chloupky (obočí, knír nebo vousy), které chcete zastříhnout.**
- 2 Vlasy stříhejte pomalým pohybem přístroje proti směru růstu vlasů.**
  - U této hlavy nelze vlasy zastříhnout na délku.
  - Není vhodný pro vlasy pod 0,5 mm.

## Údržba

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.
- Po vyčištění nepamenejte uložit nože, box na odřezky a ochranný kryt.

## Způsob čištění

### ► S vodou

1. Na vnější čepel naneste trochu vody a ručního mýdla.
2. Zapněte napájení a po 10 sekundách napájení vypněte. (Obr. 7-1)



#### Odstranění lehkých nečistot

3. Otevřete přívod vody a znovu zapněte napájení.
  - Pokud je schránka na odřezky odstraněna, otevřete přívod vody až po nasazení schránky na odřezky.
4. Napusťte vodu do přívodu vody (Obr. 7-2), dobře opláchněte a vypněte.



5. Otfete vodu suchým hadříkem a dobře spotřebiči osušte.
  - S odstraněnými lopatkami a krabicí na odřezky bude schnout rychleji.



#### Odstranění silných nečistot

3. Vyměňte hlavu, nože a schránku na odřezky.
4. Opláchněte je tekoucí vodou. (Obr. 7-3)
  - Zakryjte odtokový otvor umyvadla, zabráníte spláchnutí vnitřní čepele.



### Poznámky

- Dbejte následujících bezpečnostních opatření, abyste předešli poruchám a poškození.
  - Nepoužívejte horkou vodu nebo jakékoliv jiné čisticí prostředky než mýdlo.
  - Neotírejte ředidlem, benzínem, alkoholem apod.

### ► Pomocí čisticího kartáčku (obr. 8)

1. Vyměňte hlavu, nože a zastíhovací box.
2. Z hlavy, nožů a zastíhovacího boxu odstraňte kartáčem všechny zbytky vlasů.

- Pozor na deformaci vnitřní čepele.
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození filtru.

## Jak otevřít a zavřít přívod vody

### ► Otevření

Otočte kroužkem spínače mytí, dokud se jeho značka "○" nesrovná se značkou "⚡" na hlavě, aby se otevřel přívod vody. (Obr. 9-1)

### ► Zavření

Otáčejte kroužkem spínače mytí, dokud se jeho značka "○" nesrovná se značkou "●" na hlavě. (Obr. 9-2)

## Demontáž a montáž zásobníku na odřezky

### ► Odebrat (obr. 10-1)

Otáčejte kroužkem spínače mytí, dokud se jeho značka "○" nesrovná se značkou "I" na hlavě.

### ► Montáž (obr. 10-2)

1. Zarovnejte značku "○" na krabici na ozdoby se značkou "I" na hlavě.
  - Dávejte pozor, abyste nepoškodili filtr s hřídlel (©).
2. Otáčejte kroužkem spínače mytí, dokud se jeho značka "○" nesrovná se značkou "●" na hlavě.

## Demontáž a montáž čepelí (obr. 11)

### ► Vnější čepel

#### Odebrat

Otočte vnější čepel ve směru šipky a vyjměte ji. (①)

#### Montáž

Zasuňte hřidel hlavy (Ⓐ) do otvoru vnitřní čepele.

Otáčením vnějšího nože vyrovnejte jeho "□" značku "●" se značkou hlavy. (②)

### ► Vnitřní čepel

#### Odebrat

Vnitřní čepel vyjměte vytažením.

#### Montáž

Vnitřní čepel zasuňte přímo do vnější čepele.

## Řešení potíží

Problém	Akce
Řezací výkon byl snížen.	► Vyměňte břit.
Je cítit zvláštní zápach.	►
Čepel se nepohybuje/ neotáčí hladce.	► Vyčistěte vnitřní čepel.
Sací výkon je slabý.	► Vyčistěte zásobník na odstřížky.
	► Zavřete přívod vody.

Pokud se problémy stále nedaří vyřešit, obraťte se na prodejce nebo servisní středisko autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

## Technické údaje

Vzduchem šířený hluk	62 (dB (A) re 1 pW)
----------------------	---------------------

Tento výrobek je určen výhradně k použití v domácnosti.

## Obsah

<b>Bezpečnostné opatrenia.....</b>	<b>72</b>	<b>Spôsob používania.....</b>	<b>73</b>
<b>Dôležité informácie.....</b>	<b>72</b>	<b>Údržba .....</b>	<b>74</b>
<b>Identifikácia dielov .....</b>	<b>72</b>	<b>Riešenie problémov .....</b>	<b>75</b>
<b>Pred použitím.....</b>	<b>72</b>	<b>Technické špecifikácie.....</b>	<b>75</b>

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tohto prístroja si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

## Bezpečnostné opatrenia

Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny.

Aby ste predišli úrazom, zraneniam alebo škodám na majetku, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

- **Nasledujúca tabuľka ukazuje stupeň poškodenia spôsobený nesprávnou obsluhou.**

### VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť vážne poranenie alebo smrť.

### UPOZORNENIE

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

### VÝSTRAHA

- **Predchádzanie úrazom**

- Neumiestňujte v dosahu detí alebo batoliat. **Nedovoľte im ho používať.**

- Vloženie súčastí alebo príslušenstva do úst môže mať za následok úraz alebo poranenie.

### UPOZORNENIE

- **Ochrana pokožky**

- **Ostrie netlačte nadmernou silou k pokožke.**

- **Na ostrie netlačte nadmernou silou ani ho nezasúvajte veľmi hlboko do nosnej/ušnej dutiny.**

- **Nedotýkajte sa čepeľovej časti (kovovej časti) vnútornej čepele.**

- **Tento prístroj nepoužívajte na žiadne iné účely ako na strihanie chĺpkov v nose, ušiach, obrysy obočia, fúzov alebo brady.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo ruky.

- **Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo zdeformované.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.

- **Dodržiavajte nasledujúce opatrenia**

- **Tento výrobok nepoužívajte spoločne s iným rodinnými príslušníkmi či osobami.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k infekcii alebo zápalu.

## Dôležité informácie

- Dodržiavajte nasledujúce opatrenia, aby ste predišli poruche alebo deformácii.

- **Nedotýkajte sa čepele tvrdými predmetmi.**

- **Nehádzte ani neudierajte do iných predmetov.**

- **Pri prenášaní alebo skladovaní nezabudnite na hlavu nasadiť ochranný kryt.**

## Identifikácia dielov (Obr. 1)

### **A** Hlava

① Ochranný kryt

② Vonkajšia čepeľ

③ Vnútorňa čepeľ

④ Zásobník na odstrihnuté

chĺpky

⑤ Prívod vody

⑥ Výtok vody

⑦ Krúžok zapnutia premývania

⑧ Filter

⑨ Otvor na odvetrávanie

## Pred použitím (Obr. 2)

Počas používania zatvorte prívod vody na krúžku zapnutia premývania. V opačnom prípade nedokáže hlavná jednotka poskytnúť postačujúci sací výkon.

→ Skontrolujte, či sú značky “”, “” a “” zarovnané.



## Spôsob používania

- Po použití prístroj očistite.

- 1 Namontujte hlavu na hlavnú jednotku, kým nezacvakne.**
- 2 Snímite ochranný kryt a hlavnú časť uchopte tak, aby ste neblokovali otvor na odvetrávanie (a). (Obr. 3)**
- 3 Pred vložením hlavy do nosnej diery zapnite napájanie.**
  - Chĺpky strihajte koncom vonkajšej čepele (kovová časť).
  - Počas používania sa môže povrch vonkajšej čepele mierne ohriať, ale v tomto prípade nedôjde k ovplyvneniu výkonu.

### Poznámka

- Doba používania po úplnom nabití je nasledovná.  
ER-CBL1: 80 minút  
ER-CBN1: 60 minút  
(Na základe suchého použitia pri 20 °C – 30 °C)  
Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti od frekvencie používania a spôsobu prevádzky.

### Rýchle nabíjanie (iba ER-CBL1)

Aj keď sa batéria vybije, po 3 minútach nabíjania prístroj môžete používať ešte 5 minút.  
(To sa bude líšiť v závislosti od použitia.)

## Demontáž a montáž hlavy (Obr. 4)

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.

### ► Demontáž

**Odstráňte hlavu a súčasne stlačte tlačidlo uvoľnenia hlavy (b).**

- Postavte hlavu, keď je odstránená.

### ► Montáž

**Namontujte hlavu na hlavnú jednotku, kým nezacvakne.**

## Zastrihávanie nosných a ušných chĺpkov (Obr. 5)

- 1 Zasuňte koniec vonkajšej čepele do svojej nosnej alebo ušnej dutiny.**
  - Zasuňte pomaly, aby ste svoju nosnú alebo ušnú dutinu neporanili.
- 2 Strihanie nosných a ušných chĺpkov vykonáte pohybom hlavou časťou.**
  - Časť chĺpkov môže po strihaní zostať vnútri nosovej alebo ušnej dutiny; odstráňte ich pomocou obrúska či iného predmetu.

## Tvarovanie obočia, fúzov alebo brady (Obr. 6)

- 1 Koniec vonkajšej čepele priložte k chĺpkom (obočia, fúzov alebo brady), ktoré by ste chceli odstrihnúť.**
- 2 Chĺpky strihajte pomalým pohybom proti smeru rastu chĺpkov.**
  - Pomocou tohto prístroja nedokážete zastrihávať chlpy na určitú dĺžku.
  - Nie je vhodný pre chĺpky kratšie ako 0,5 mm.

## Údržba

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.
- Po očistení nezabudnite uskladniť čepele, zásobník na odstrihnuté chĺpky a ochranný kryt.

## Ako čistiť

### ► Vodou

1. Naneste trochu mydla na ruky a trochu vody na vonkajšiu čepeľ.
2. Zapnite napájanie a po 10 sekundách ho vypnite. (Obr. 7-1)

### Na odstránenie ľahkých nečistôt

3. Otvorte prívod vody a znova zapnite napájanie.
  - Ak bol zásobník na odstrihnuté chĺpky demontovaný, prívod vody otvorte po namontovaní zásobníka na odstrihnuté chĺpky.
4. Pustíte vodu do prívodu vody (Obr. 7-2), dobre opláchnite a vypnite.

### Na odstránenie silných nečistôt

3. Odstráňte hlavu, čepele a zásobník na odstrihnuté chĺpky.
4. Opláchnite ich pod tečúcou vodou. (Obr. 7-3)
  - Zakryte odtok umývadla, aby ste zabránili odplaveniu vnútornej čepele.

5. Vodu utrite suchou utierkou a dobre osušte.
  - Pokiaľ ostria a zásobník na odstrihnuté chĺpky demontujete, vyschnú rýchlejšie.

### Poznámky

- Dodržiavajte nasledujúce opatrenia, aby ste predišli poruche alebo poškodeniu.
  - Nepoužívajte horúcu vodu ani žiadne iné čistiace prostriedky než mydlo na ruky.
  - Neutierajte riedidlom, benzínom, alkoholom atď.

### ► S čistiacou kefkou (Obr. 8)

1. Odstráňte hlavu, čepele a zásobník na odstrihnuté chĺpky.
2. Odstráňte kefkou všetky odstrihnuté chĺpky z hlavy, čepele a zásobníku na odstrihnuté chĺpky.
  - Dávajte pozor, aby ste nezdeformovali vnútornú čepeľ.
  - Dávajte pozor, aby ste nepoškodili filter.

## Ako otvoriť a zatvoriť prívod vody

### ► Otvoriť

Krúžkom zapnutia premývania otáčajte, až kým sa jeho "○" značka nezarovná so značkou "☞" na hlavě; tak prívod vody otvoríte. (Obr. 9-1)

### ► Zatvoriť

Krúžkom zapnutia premývania otáčajte, až kým sa jeho "○" značka nezarovná so značkou "●" na hlavě. (Obr. 9-2)

## Demontáž a montáž zásobníka na odstrihnuté chĺpky

### ► Demontáž (Obr. 10-1)

Krúžkom zapnutia premývania otáčajte, až kým sa jeho "○" značka nezarovná so značkou "↓" na hlavě.

### ► Montáž (Obr. 10-2)

1. Zarovnajete značku "○" zásobníka na odstrihnuté chĺpky so značkou "↓" na hlavě.
  - Dávajte pozor, aby ste nepoškodili filter s tyčkou (©).
2. Krúžkom zapnutia premývania otáčajte, až kým sa jeho "○" značka nezarovná so značkou "●" na hlavě.

## Demontáž a montáž čepele (Obr. 11)

### ► Vonkajšia čepeľ

#### Demontáž

Otočte vonkajšiu čepeľ v smere šípky a čepeľ vyberte. (①)

#### Montáž

Tyčku hlavy (Ⓐ) zasuňte do otvoru vnútornej čepele.

Vonkajšou čepeľou otáčajte, až kým sa jej značka " ↓ " nezarovná so značkou " ● " na hlave. (②)

### ► Vnútoraná čepeľ

#### Demontáž

Potiahnutím demontujte vnútornú čepeľ.

#### Montáž

Vložte vnútornú čepeľ rovno do vonkajšej čepele.

## Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Došlo k zníženiu rezného výkonu.	► Vymeňte ostrie.
Dochádza k nezvyčajnému zápachu.	► Vyčistite vnútornú čepeľ.
Ostrie sa nepohybuje/ neotáča hladko.	► Vyčistite zásobník na odstrihnuté chĺpky.
Sací výkon je slabý.	► Zavrite prívod vody.

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

## Technické špecifikácie

Akustický hluk prenášaný vzduchom	62 (dB (A) re 1 pW)
-----------------------------------	---------------------

Tento výrobok je určený len na používanie v domácnostiach.

## Tartalomjegyzék

---


<b>Biztonsági előírások .....</b>	<b>77</b>	<b>Használat.....</b>	<b>78</b>
<b>Fontos tudnivalók.....</b>	<b>77</b>	<b>Karbantartás .....</b>	<b>79</b>
<b>Alkatrészek azonosítása .....</b>	<b>77</b>	<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>80</b>
<b>Használat előtt .....</b>	<b>77</b>	<b>Műszaki jellemzők .....</b>	<b>80</b>


## Biztonsági előírások

Mindig kövesse ezeket az utasításokat.

A balesetek, sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat.

- **Az alábbi táblázat a helytelen üzemeltetés által okozott károk mértékét mutatja.**

 **FIGYELEM** Lehetséges súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.

 **VIGYÁZAT** Olyan lehetséges veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, illetve anyagi kárt okozhat.

### FIGYELEM

#### ► Balesetek megelőzése

- **Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne hagyja, hogy használják.**
- Ha a szájukba teszik az alkatrészeket vagy tartozékokat, akkor balesetet vagy sérülést okozhat.

### VIGYÁZAT

#### ► A bőr védelme

- **Ne nyomja erősen a vágókést a bőrhöz.**
- **Ne nyomja túl nagy erővel kést, illetve ne dugja túl mélyre az orrrlyukába/hallójáratába.**
- **Ne érintse meg a belső vágókés (fém) részét.**
- **Ne használja ezt a készüléket más célra, mint az orrszörzet, fülszörzet, szemöldök, bajusz vagy szakáll vágására.**
- Ellenkező esetben megsérülhet a bőre vagy a keze.

- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek-e, vagy deformálódtak-e.**

- Ellenkező esetben fennáll az bőrsérülés veszélye.

#### ► Vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket

- **Ne használja közösen családtagjaival vagy más személyekkel.**
- Ez fertőzést vagy gyulladást okozhat.

## Fontos tudnivalók

- A meghibásodás és a deformáció elkerülése érdekében vegye figyelembe a következő óvintézkedéseket.

- Ne érintse a vágókést kemény tárgyhoz.
- Vigyázzon, nehogy a készülék leessen vagy nekiütődjön valaminek.
- Szállításkor, illetve tároláskor győződjön meg róla, hogy a fejre felhelyezte a védőkupakot.

## Alkatrészek azonosítása (1. ábra)

### A Fej

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| ① Védőkupak        | ⑤ Vízbekömlő nyílás    |
| ② Külső vágókés    | ⑥ Vízkömlő nyílás      |
| ③ Belső vágókés    | ⑦ Mosási kapcsológyűrű |
| ④ Szörgyűjtő kamra | ⑧ Szűrő                |
|                    | ⑨ Kimeneti nyílás      |

## Használat előtt (2. ábra)

Ügyeljen arra, hogy használat közben el legyen zárva mosási kapcsológyűrű befolyónyílása. Ellenkező esetben nem tud elegendő szívóerőt biztosítani a készüléktest.

→ Ellenőrizze, hogy a "□", "○" és "●" jelek egy vonalban vannak-e.

## Használat

- Használat után tisztítsa meg a készüléket.

### 1 Csatlakoztassa a fejet kattanásig a készüléktesthez.

### 2 Vegye le a védőkupakot és úgy tartsa a készüléktestet, hogy ne takarja el a kimeneti nyílást (ⓐ). (3. ábra)

### 3 Kapcsolja be a készüléket, mielőtt a fejet az orrlyukába helyezi.

- A külső vágókés (fém rész) hegyével végezze a szőrzet nyírását.
- A külső kés kissé felmelegedhet használat közben, azonban ez nem befolyásolja a teljesítményt.

### Megjegyzés

- A teljes feltöltés utáni használati időket lásd lejjebb.  
ER-CBL1: 80 perc  
ER-CBN1: 60 perc  
(20 °C – 30 °C-os száraz használaton alapul)  
Az üzemidő a használat gyakoriságától és a működtetés módjától függően eltérhet.

### Gyorstöltés (csak ER-CBL1)

Még ha le is merült az akkumulátor, 3 perces töltés után még 5 percig használható.  
(A használat módjától függően.)

## A fej eltávolítása és felszerelése (4. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.

### ► Eltávolítás

Távolítsa el a fejet, miközben megnyomja a fejkioldó gombot (ⓑ).

- Eltávolítás után helyezze álló helyzetbe a fejet.

### ► Felszerelés

Csatlakoztassa a fejet kattanásig a készüléktesthez.

## Orr- és fülszőrzet nyírása (5. ábra)

### 1 Dugja a külső vágókés hegyét az orrlyukába vagy a hallójáratába.

- Lassan dugja be, hogy ne sértse fel az orrlyukát vagy a hallójáratát.

### 2 A készüléktest mozgásával végezze az orr- és fülszőrzet nyírását.

- A nyírás után kevés levágott szőr maradhat az orrlyukában vagy a hallójáratában, egy kendővel vagy hasonlóval távolítsa el azokat.

## Szemöldöke, bajusza vagy szakálla formázása (6. ábra)

### 1 Illessze a külső vágókés hegyét a vágandó szőrzetre (szemöldök, bajusz vagy szakáll).

### 2 A készülék lassú, szörnövessel ellentétes irányba mozgásával végezze a szőrzet vágását.

- Ezzel a fejjel nem vághatja a szőrzetet adott hosszúságúra.
- Nem alkalmas 0,5 mm-nél rövidebb szőrszálak vágására.

## Karbantartás

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.
- Tisztítás után tárolja visszacsatlakoztatott vágókésekkel, a szőrgyűjtő kamrával és a védőkupakkal együtt.

## Tisztítás

### ► Vízrel

1. Kenje be szappannal és vízzel a külső vágókést.
2. Kapcsolja be a készüléket, és 10 másodperc múlva kapcsolja ki a készüléket. (7-1. ábra)

### Az enyhe szennyeződések eltávolításához

3. Nyissa ki a vízbeömlő nyílást, majd kapcsolja be újra a készüléket.
  - Ha le van véve a szőrgyűjtő kamra, akkor a szőrgyűjtő kamra visszatétele után nyissa ki a vízbeömlő nyílást.
4. Folyassa le a vizet a vízbeömlő nyíláson (7-2. ábra), öblítse ki jól, majd kapcsolja ki a készüléket.

### A makacs szennyeződések eltávolításához

3. Távolítsa el a fejet, a vágókéseket és a szőrgyűjtő kamrát.
4. Öblítse le őket folyó vízzel. (7-3. ábra)
  - Dugasolja be a mosdó vízlefolyóját, hogy megakadályozza a belső kés vízzel együtt való lefolyását.

5. Száraz ruhával törölje le a vizet, és jól szárítsa meg.
  - Gyorsabban szárad, ha ki vannak véve a vágókések és a szőrgyűjtő kamra.

### Megjegyzések

- A meghibásodás és a károk elkerülése érdekében vegye figyelembe a következő óvintézkedéseket.

- Ne használjon meleg vizet vagy a kézmosó szappantól eltérő tisztítószert.
- Ne törölje le hígítóval, benzinnel, alkohollal stb.

### ► A tisztítókefével (8. ábra)

1. Távolítsa el a fejet, a vágókéseket és a szőrgyűjtő kamrát.
2. A kefével seperje le a lenyírt hajszájakat a fejről, a vágókésekről és a szőrgyűjtő kamrából.
  - Ügyeljen arra, hogy ne deformálódjon a belső kés.
  - Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a szűrő.

## A vízbeömlő nyílás nyitása és zárása

### ► Nyitott

A vízbeömlő nyílás kinyitásához addig fordítsa a mosási kapcsológyűrűt, amíg annak "○" jelzése egy vonalba nem esik a fej "☛" jelzésével. (9-1. ábra)

### ► Bezárás

Addig fordítsa a mosási kapcsológyűrűt, amíg annak "○" jelzése egy vonalba nem kerül a fej "●" jelzésével. (9-2. ábra)

## A szőrgyűjtő kamra eltávolítása és felszerelése

### ► Eltávolítás (10-1. ábra)

Addig fordítsa a mosási kapcsológyűrűt, amíg annak "○" jelzése egy vonalba nem kerül a fej "I" jelzésével.

### ► Felszerelés (10-2. ábra)

1. Igazítsa egy vonalba a szőrgyűjtő kamra "○" jelzését a fej "I" jelzésével.
  - Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a szűrőt a tengellyel (©).
2. Addig fordítsa a mosási kapcsológyűrűt, amíg annak "○" jelzése egy vonalba nem kerül a fej "●" jelzésével.

## A vágókés eltávolítása és csatlakoztatása (11. ábra)

### ► Külső vágókés

#### Eltávolítás

Forgassa el a külső vágókést a nyíl irányába, és vegye ki a vágókést.

(1)

#### Felszerelés

Dugja be a fej tengelyét (④) a belső vágókés furatába.

Fordítsa el a külső vágókést, hogy annak "⏏" jelzése egy vonalba kerüljön a fej "●" jelzésével. (2)

### ► Belső vágókés

#### Eltávolítás

Húzza belső vágókés kivételéhez.

#### Felszerelés

Helyezze a belső vágókést egyenesen a külső vágókésbe.

## Hibaelhárítás

Probléma	Tennivaló
Csökken a vágási teljesítmény.	► Cseréljen kést.
Furcsa szag érezhető.	►
Nem mozognak/forognak egyenletesen a kések.	► Tisztítsa meg a belső kést.
Kicsi a szívóerő.	► Tisztítsa meg a szőrgyűjtő kamrát.
	► Zárja be a vízbefolyót.

Ha a problémák továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot a forgalmazójával vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

## Műszaki jellemzők

Kibocsátott zaj	62 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)
-----------------	----------------------------------

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.



### Cuprins

---

<b>Măsuri de siguranță .....</b>	<b>82</b>	<b>Modul de utilizare .....</b>	<b>83</b>
<b>Informații importante.....</b>	<b>82</b>	<b>Întreținerea .....</b>	<b>84</b>
<b>Identificarea componentelor .....</b>	<b>82</b>	<b>Depanare .....</b>	<b>85</b>
<b>Înainte de utilizare .....</b>	<b>82</b>	<b>Specificații.....</b>	<b>85</b>

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.


Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.


## Măsuri de siguranță

Asigurați-vă că urmați aceste instrucțiuni.

Pentru prevenirea accidentelor, vătămărilor sau daunelor materiale, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos.

- **Următorul grafic indică gradul de deteriorare cauzat de o funcționare necorespunzătoare.**

 **AVERTISMENT** Indică un pericol potențial care poate cauza rănirea gravă sau decesul.

 **ATENȚIE** Indică un pericol potențial care poate cauza o rănire minoră sau pagube materiale.

### AVERTISMENT

#### ► Prevenirea accidentelor

- **A nu se lăsa la îndemâna copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.**
  - Introducerea de piese sau accesorii în gură poate cauza accidente sau răni.

### ATENȚIE

#### ► Protejarea pielii

- Nu apăsați lama prea tare pe piele.
- Nu exercitați o presiune excesivă asupra lamei și nu o introduceți prea adânc în nară/ureche.
- Nu atingeți tăișul (secțiunea metalică a) lamei interioare.
- Nu utilizați acest aparat în alt scop decât pentru a tăia părul din nas, părul din urechi, conturul sprâncenelor, mustața sau barba.
  - Acest lucru se poate solda cu o rănire a pielii sau mâinii.

- Verificați ca lamele să nu fie deteriorate sau deformate înainte de utilizare.
  - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.
- **Rețineți următoarele măsuri de precauție**
  - **Nu folosiți în comun împreună cu familia sau cu alte persoane.**
    - Acest lucru se poate solda cu o infecție sau o inflamație.




## Informații importante

- Rețineți următoarele precauții pentru a evita funcționarea defectuoasă sau deformarea.
  - Nu puneți lama în contact cu obiecte dure.
  - Nu-l scăpați pe jos și nu-l loviți de alte obiecte.
  - În timpul deplasării sau depozitării, asigurați-vă că ați așezat capacul de protecție pe cap.

## Identificarea componentelor (Fig. 1)

- A** Cap
- |                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| ① Capac de protecție          | ⑥ Evacuare apă                  |
| ② Lamă exterioră              | ⑦ Inel comutator pentru spălare |
| ③ Lamă interioară             | ⑧ Filtru                        |
| ④ Cutie pentru resturi de păr | ⑨ Orificiu de evacuare          |
| ⑤ Admisie apă                 |                                 |

## Înainte de utilizare (Fig. 2)

Asigurați-vă că ați închis admisia de apă a inelului comutator pentru spălare în timpul utilizării. În caz contrar, piesa principală nu va putea furniza suficientă putere de sucțiune.  
→ Asigurați-vă că marcasele “”, “” și “” sunt aliniate.

## Modul de utilizare

- Curățați aparatul după utilizare.

- 1 Montați capul pe piesa principală până când face clic.**
- 2 Scoateți capacul de protecție și susțineți piesa principală astfel încât să nu blocați orificiul de evacuare (a). (Fig. 3)**
- 3 Porniți alimentarea înainte de a pune capul în nară.**
  - Tundeți părul folosind vârful lamei exterioare (piesa metalică).
  - Suprafața lamei exterioare se poate încălzi un pic în timpul utilizării, dar aceasta nu va afecta rezultatele.

### Notă

- Timpul de utilizare după o încărcare completă este următorul.  
ER-CBL1: 80 minute  
ER-CBN1: 60 minute  
(Pe baza utilizării uscate la 20 °C – 30 °C)  
Timpul de funcționare poate diferi în funcție de frecvența de utilizare și de metoda de operare.

### Încărcare rapidă (numai ER-CBL1)

Chiar dacă bateria se epuizează, este posibilă utilizarea timp de 5 minute după o încărcare de 3 minute.  
(Acest lucru va diferi în funcție de utilizare.)

## Scoaterea și montarea capului (Fig. 4)

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.

### ► Scoateți

- Scoateți capul în timp ce apăsați butonul de eliberare a capului (b).**
- Sprijiniți capul când este scos.

### ► Montați

- Montați capul pe piesa principală până când face clic.**

## Tunsul părului din nas și din urechi (Fig. 5)

- 1 Introduceți vârful lamei exterioare în nară sau în ureche.**
  - Introduceți-l ușor ca să nu vă răniți nara sau canalul auditiv.
- 2 Tundeți părul din nas și din urechi mișcând piesa principală.**
  - Unele resturi de păr pot rămâne în nară sau în canalul urechii după tuns, curățați-le cu un șervețel sau ceva similar.

## Conturarea sprâncenelor, mustății sau bărbii (Fig. 6)

- 1 Aplicați vârful lamei exterioare pe părul (sprânceana, mustața sau barba) pe care doriți să o tăiați.**
- 2 Tundeți părul deplasând încet aparatul în sens contrar direcției de creștere a părului.**
  - Nu puteți tunde părul la lungime cu acest cap.
  - Nu este adecvat pentru păr mai scurt de 0,5 mm.

## Întreținerea

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.
- După curățare, asigurați-vă că o depozitați cu lamele, cutia pentru resturi de păr și capacul de protecție atașate.

## Modul de curățare

### ► Cu apă

1. Aplicați puțin săpun de mâini și puțină apă pe lama exterioră.
2. Porniți și opriți alimentarea după 10 secunde. (Fig. 7-1)

#### Pentru a îndepărta murdăria ușoară

3. Deschideți admisia de apă și reporniți alimentarea.
  - Dacă cutia pentru resturi de păr este scoasă, deschideți admisia de apă după ce montați cutia pentru resturi de păr.
4. Purjați apă pe admisia de apă (Fig. 7-2), clătiți bine și opriți.

#### Pentru a îndepărta murdăria voluminoasă

3. Scoateți capul, lamele și cutia pentru resturi de păr.
4. Clătiți-le sub jet de apă. (Fig. 7-3)
  - Acoperiți gura de scurgere a chiuvetei pentru a evita pătrunderea și pierderea lamei interioare.

5. Ștergeți apa cu o lavetă uscată și uscați bine.
  - Se va usca mai repede dacă lamele sunt scoase împreună cu cutia pentru resturi de păr.

### Note

- Rețineți următoarele precauții pentru a evita funcționarea defectuoasă și deteriorarea.
  - Nu folosiți apă fierbinte sau alți detergenți în afară de săpun de mâini.
  - Nu ștergeți cu diluant, benzină, alcool etc.

### ► Cu peria de curățare (Fig. 8)

1. Scoateți capul, lamele și cutia pentru resturi de păr.
2. Îndepărtați orice resturi de păr de pe cap, lame și cutia pentru resturi de păr.
  - Aveți grijă să nu deformați lama interioară.
  - Aveți grijă să nu deteriorați filtrul.

## Cum să deschideți și să închideți admisia de apă

### ► Deschideți

Rotiți inelul comutator pentru spălare până când semnul "○" se aliniază cu semnul "☛" de pe piesa principală pentru a deschide admisia de apă. (Fig. 9-1)

### ► Închideți

Rotiți inelul comutator pentru spălare până când semnul "○" se aliniază cu semnul "●" de pe cap. (Fig. 9-2)

## Scoaterea și montarea cutiei pentru resturi de păr

### ► Scoateți (Fig. 10-1)

Rotiți inelul comutator pentru spălare până când semnul "○" se aliniază cu semnul "I" de pe cap.

### ► Montați (Fig. 10-2)

1. Aliniați semnul "○" de pe cutia pentru resturi de păr cu semnul "I" al capului.
  - Aveți grijă să nu deteriorați filtrul cu axul (⊙).
2. Rotiți inelul comutator pentru spălare până când semnul "○" se aliniază cu semnul "●" de pe cap.

## Scoaterea și montarea lamei (Fig. 11)

### ► Lamă exterioară

#### Scoateți

Rotiți lama exterioară în direcția săgeții și scoateți lama. (①)

#### Montați

Introduceți axul capului (④) în orificiul lamei interioare.

Rotiți lama exterioară până când semnul "□" se aliniază cu semnul "●" de pe cap. (②)

### ► Lamă interioară

#### Scoateți

Trageți pentru a scoate lama interioară.

#### Montați

Introduceți lama interioară direct în lama exterioară.

## Depanare

Problemă	Acțiune
Rezultatul tăierii s-a depreciat.	► Înlocuiți lama.
Emană un miros ciudat.	►
Lama nu se mișcă/ rotește lin.	► Curățați lama internă.
Puterea de sucțiune este scăzută.	► Curățați recipientul colector pentru resturile de păr. ► Închideți admisia apei.

Dacă problemele persistă, contactați-vă distribuitorul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

## Specificații

Poluare sonoră în aer

62 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizarea casnică.

# Panasonic

Kullanım Talimatları  
(Ev için) Burun/Kulak/Yüz Kılı Temizleme Başlığı  
Model No. ER-CNT1

## İçindekiler

<b>Güvenlik önlemleri</b> .....	<b>87</b>	<b>Kullanım</b> .....	<b>88</b>
<b>Önemli bilgiler</b> .....	<b>87</b>	<b>Bakım</b> .....	<b>89</b>
<b>Parça tanımı</b> .....	<b>87</b>	<b>Sorun Giderme</b> .....	<b>90</b>
<b>Kullanımdan önce</b> .....	<b>87</b>	<b>Teknik Özellikler</b> .....	<b>90</b>

## Güvenlik önlemleri

Bu talimatları uyguladığınızdan emin olun.

Kazaları, yaralanmaları veya mal hasarını önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin.

- **Aşağıdaki çizikle, yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarın derecesini gösterir.**

**⚠ UYARI** Ciddi bir yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.

**⚠ DİKKAT** Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.

### ⚠ UYARI

#### ► Kazaları önleme

- **Çocukların veya bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Onların kullanmalarına izin vermeyin.**
  - Parçaları ve aksesuarları ağızlarına koyma kazaya veya yaralanmaya neden olabilir.

### ⚠ DİKKAT

#### ► Cildi koruma

- **Bıçağı cildinize doğru aşırı güçle bastırmayın.**
- **Bıçağı burun deliğinize/kulak kanalınıza aşırı güçle bastırmayın veya çok derine sokmayın.**
- **İç bıçağın bıçak kısmına (metalik kısım) dokunmayın.**
- **Bu cihazı burun kıllarını, kulak kıllarını, kaş çevresini, bıyığı veya sakalı kesmek dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.**
  - Bunu yapmak ciltte veya elde yaralanmaya neden olabilir.

- **Kullanmadan önce bıçakların hasarlı veya deforme olup olmadığını kontrol edin.**
  - Aksi halde bu durum cildinizin yaralanmasıyla sonuçlanabilir.

#### ► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin

- **Ailenizle veya başka kişilerle paylaşmayın.**
  - Aksi takdirde enfeksiyon veya iltihapla sonuçlanabilir.

## Önemli bilgiler

- Arıza veya deformasyonu önlemek için aşağıdaki önlemlere dikkat edin.
  - Bıçağı sert nesnelere temas ettirmeyin.
  - Düşürmeyin veya diğer nesnelere çarpmayın.
  - Taşırken veya saklarken koruyucu kapağı kafanıza taktığınızdan emin olun.

## Parça tanımı (Şek. 1)

### A Başlık

- ① Koruyucu başlık
- ② Dış bıçak
- ③ İç bıçak
- ④ Kırpıntı kutusu
- ⑤ Su girişi
- ⑥ Su çıkışı
- ⑦ Yıkama anahtarı halkası
- ⑧ Filtre
- ⑨ Çıkış deliği

## Kullanımdan önce (Şek. 2)

Kullanım sırasında yıkama anahtarı halkasının su girişini kapatmadığınızdan emin olun. Aksi halde, ana gövde yeterli emiş gücü sağlayamaz.

→ “□”, “○” ve “●” işaretlerinin hizalanıp hizalanmadığını kontrol edin.

## Kullanım

- Kullanımdan sonra cihazı temizleyin.

- 1 Başlığı, klik sesini duyana kadar ana gövdeye monte edin.**
- 2 Koruyucu kapağı çıkarın ve çıkış deliğini engellemeyecek şekilde (a) ana gövdeyi tutun. (Şek. 3)**
- 3 Başlığı burun deliğine sokmadan önce gücü açın.**
  - Dış bıçağın ucunu kullanarak kılları kesin (metalik parça).
  - Dış bıçak yüzeyi kullanım sırasında biraz ısınabilir, ancak performans etkilenmeyecektir.

### Not

- Tam şarjdan sonraki kullanım süresi aşağıdaki gibidir.  
ER-CBL1: 80 dakika  
ER-CBN1: 60 dakika  
(20 °C – 30 °C kuru kullanıma göre)  
Çalışma süresi, kullanım sıklığına ve çalıştırma yöntemine bağlı olarak farklılık gösterebilir.

### Hızlı şarj (yalnızca ER-CBL1)

Pili bitse bile 3 dakikalık şarjdan sonra 5 dakika kullanabilirsiniz.  
(Bu, kullanıma bağlı olarak değişecektir.)

## Başlığı çıkarılması ve takılması (Şek. 4)

- Ana gövdenin kapatıldığından emin olun.

### ► Çıkarma

**Kafa serbest bırakma düğmesine (b) basarken kafayı çıkarın.**

- Başlığı çıkardığınızda dik konumda bırakın.

### ► Başlık

**Başlığı, klik sesini duyana kadar ana gövdeye monte edin.**

## Burun kıllarınızı ve kulak kıllarınızı kesme (Şek. 5)

- 1 Dış bıçağın ucunu burun deliğinize veya kulak kanalınıza sokun.**
  - Burun deliğinizi veya kulak kanalınızı yaralamayacak şekilde yavaşça sokun.
- 2 Burun kılınızı veya kulak kılınızı ana gövdeyi hareket ettirerek kesin.**
  - Bazı kırıntılar kestikten sonra burun deliğinizde veya kulak kanalınızda kalabilir, bunları bir kağıt mendil veya benzeri bir şey kullanarak temizleyin.

## Kaş, bıyık veya sakalınızın dış hattını kırpma (Şek. 6)

- 1 Dış bıçağın ucunu kesmek istediğiniz kıla (kaş, bıyık veya sakal) uygulayın.**
- 2 Cihazı kılın büyüme yönünün tersine doğru yavaşça hareket ettirerek kıllı kesin.**
  - Bu cihazla kıllı her istenen uzunlukta kesemezsiniz.
  - 0,5 mm den kısa kıllar için uygun değildir.



## Bakım

- Ana gövdenin kapatıldığından emin olun.
- Temizledikten sonra, bıçaklar, kırpma kutusu ve koruyucu kapak takılıken sakladığınızdan emin olun.

## Temizlik

### ► Su ile

1. Dış bıçağa biraz el sabunu ve biraz su uygulayın.
2. Gücü açın ve 10 saniye sonra gücü kapatın. (Şek. 7-1)

### Hafif kirleri çıkarmak için

3. Su girişini açın ve gücü tekrar açık konuma getirin.
  - Kırpma kutusu çıkarılırsa, kırpma kutusunu taktıktan sonra su girişini açın.
4. Su girişinden (Şek. 7-2) suyu akıtın, iyice durulayın ve kapatın.

### Yoğun kirleri çıkarmak için

3. Başlığı, bıçakları ve kırpma kutusunu çıkarın.
4. Akan su ile durulayın. (Şek. 7-3)
  - İç bıçağın kaçmasını önlemek için lavabonun drenaj çıkışını kapatın.

5. Suyu kuru bir bezle silin ve iyice kurulayın.
  - Bıçaklar ve kırpma kutusu çıkarıldığında daha hızlı kuruyacaktır.

### Notlar

- Arıza ve hasarı önlemek için aşağıdaki önlemlere dikkat edin.
- Sıcak su veya el sabunundan başka deterjan kullanmayın.
- Tiner, benzin, alkol vb. ile silmeyin.

### ► Temizleme fırçasıyla (Şek. 8)

1. Başlığı, bıçakları ve kırpma kutusunu çıkarın.
2. Başlıktaki, bıçaklardaki ve düzeltme kutusundaki tüm artık kılları fırça ile temizleyin.
  - İç bıçağı deforme etmemeye dikkat edin.
  - Filtreye hasar vermemeye dikkat edin.

## Su girişinin açılması ve kapatılması

### ► Açma

Su girişini açmak için yıkama anahtarı halkasını "○" işaretiyle, başlığın "⚡" işareti aynı hizaya gelene kadar çevirin. (Şek. 9-1)

### ► Kapatma

Yıkama anahtarı halkasını "○" işareti, başlığın "●" işaretiyle aynı hizaya gelene kadar çevirin. (Şek. 9-2)

## Kırpma kutusunun sökülmesi ve takılması

### ► Çıkarma (Şek. 10-1)

Yıkama anahtarı halkasını "○" işareti, başlığın "I" işaretiyle aynı hizaya gelene kadar çevirin.

### ► Takma (Şek. 10-2)

1. Kırpma kutusunun "○" işaretini, başlığın "I" işaretiyle hizalayın.
  - Mille filtreye hasar vermemeye dikkat edin (⊙).
2. Yıkama anahtarı halkasını "○" işareti, başlığın "●" işaretiyle aynı hizaya gelene kadar çevirin.

## Bıçağın sökülmesi ve takılması (Şek. 11)

### ► Dış bıçak

#### Çıkarma

Dış bıçağı ok yönünde döndürün ve bıçağı sökün. (①)

#### Takma

Başlık milini (Ⓐ) iç bıçağın deliğinin içine takın.

"↑" işaretini, başlığın "●" işaretiyle hizalamak için dış bıçağı döndürün. (②)

### ► İç bıçak

#### Çıkarma

İç bıçağı sökmek için çekin.

#### Takma

İç bıçağı doğrudan dış bıçağa yerleştirin.

## Sorun Giderme

Sorun	Eylem
Kesme performansı azaldı.	► Bıçağı değiştirin.
Değişik bir koku var.	►
Bıçak düzgün hareket etmiyor/dönmüyor.	► İç bıçağı temizleyin.
	►
Emme gücü düşük.	► Kırpıntı kutusunu temizleyin.
	► Su girişini kapatın.

Sorunlar yine de çözülemezse, onarım için satıcınıza veya Panasonic tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezine başvurun.

## Teknik Özellikler

Havayla Gelen Akustik Gürültü

62 (dB (A) re 1 pW)

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

### ÜRETİCİ

**Panasonic Corporation**

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

### FABRİKA

**Panasonic Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.**

Navanakorn Industrial Estate Zone 3 No.106 Moo 18 Khlong 1,  
Khlong Luang,  
Pathum Thani, 12120, Thailand

### YETKİLİ TEMSİLCİ

#### İthalatçı Firma:

**Tesan İletişim A.Ş.**

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

Panasonic Corporation  
<https://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2022